



**European Investment Bank**

**AUDIT COMMITTEE**

**Annual Report to the Board of Governors**

**For the 2004 financial year**

## ΕΛΕΓΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

### ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΔΙΟΙΚΗΤΩΝ

για την οικονομική χρήση 2004

#### Περιεχόμενα

<b>1.</b>	<b>ΕΙΣΑΓΩΓΗ.....</b>	<b>1</b>
<b>2.</b>	<b>ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ.....</b>	<b>1</b>
	2.1. Εξελίξεις στις δραστηριότητες της Τράπεζας .....	1
	2.2. Σημαντικές ενέργειες της Τράπεζας .....	2
	2.3. Ειδικές ενέργειες της Ελεγκτικής Επιτροπής.....	6
<b>3.</b>	<b>ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΤΩΝ ΕΛΕΓΚΤΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ.....</b>	<b>8</b>
	3.1. Εξωτερικοί ελεγκτές.....	8
	3.2. Αξιολόγηση και Εσωτερικός έλεγχος.....	8
	3.3. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) .....	9
	3.4. Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο .....	9
<b>4.</b>	<b>ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ 31<sup>ης</sup> ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2004 ΚΑΙ ΕΤΗΣΙΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΛΕΓΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ .....</b>	<b>9</b>
<b>5.</b>	<b>ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 2005-2006 .....</b>	<b>11</b>
<b>6.</b>	<b>ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ .....</b>	<b>11</b>

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Βάσει του Καταστατικού, η αρμοδιότητα της Ελεγκτικής Επιτροπής είναι να ελέγχει κάθε έτος την κανονικότητα των εργασιών και των βιβλίων της Τράπεζας.

Κύρια καθήκοντα της Ελεγκτικής Επιτροπής είναι η επίβλεψη των εργασιών των εξωτερικών ελεγκτών και ο συντονισμός των εργασιών αυτών με τις εργασίες των εσωτερικών ελεγκτών, η διαφύλαξη της ανεξαρτησίας και της ακεραιότητας των ελεγκτικών λειτουργιών, η προώθηση της εφαρμογής των συστάσεων που απορρέουν από τους ελέγχους και η κατανόηση και ο έλεγχος των τρόπων με τους οποίους η διοίκηση αξιολογεί την επάρκεια και την αποτελεσματικότητα των συστημάτων εσωτερικού ελέγχου, διαχείρισης κινδύνων και εσωτερικής διοίκησης. Επιπλέον, η Ελεγκτική Επιτροπή πρέπει να κρίνει εάν οι οικονομικές καταστάσεις, καθώς και κάθε άλλη χρηματοοικονομική πληροφορία περιεχόμενη στους ετήσιους λογαριασμούς, που καταρτίζονται από το Διοικητικό Συμβούλιο, απεικονίζουν ακριβοδίκαια, τόσο στο ενεργητικό όσο και στο παθητικό, την οικονομική κατάσταση της Τράπεζας, τα αποτελέσματα των εργασιών της και τις ταμειακές ροές της κατά την εξεταζόμενη οικονομική χρήση. Η Ελεγκτική Επιτροπή πρέπει να παρέχει την ίδια επιβεβαίωση για την ενοποιημένη μορφή των οικονομικών καταστάσεων.

Η ετήσια έκθεση της Ελεγκτικής Επιτροπής προς το Συμβούλιο των Διοικητών περιέχει συνοπτική παρουσίαση των δραστηριοτήτων της επιτροπής κατά το παρελθόν έτος. Η έκθεση καλύπτει την οικονομική χρήση 2004, όσον αφορά τη γνώμη της Ελεγκτικής Επιτροπής σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις της Τράπεζας, ενώ, όσον αφορά τα άλλα θέματα, καλύπτει την περίοδο από την τελευταία σύνοδο του Συμβουλίου των Διοικητών. Στην παρούσα έκθεση προσαρτάται χωριστή, συνοπτική έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες της Ελεγκτικής Επιτροπής όσον αφορά την Επενδυτική Διευκόλυνση.

## 2. ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

### 2.1. Εξελίξεις στις δραστηριότητες της Τράπεζας

Η Ελεγκτική Επιτροπή διαπίστωσε ορισμένες εξελίξεις, οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν κατά κάποιο τρόπο το έργο της, και παρακολούθησε την πορεία των θεμάτων που είχαν επισημανθεί στην έκθεσή της για το έτος 2003. Τα κύρια πορίσματά της είναι τα ακόλουθα:

Προσχώρηση νέων κρατών μελών και συναφείς ελεγκτικές απαιτήσεις: Το ύψος της συμμετοχής των νέων κρατών μελών στο κεφάλαιο, τα αποθεματικά και τις προβλέψεις της Τράπεζας, συμπεριλαμβανομένου του υπολοίπου του λογαριασμού αποτελεσμάτων χρήσης, καθορίστηκε την 30ή Απριλίου 2004. Η Τράπεζα κατόρθωσε τις μη ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις της την εν λόγω ημερομηνία και, σύμφωνα με τις διαδικασίες χορήγησης απαλλαγής για τις οικονομικές καταστάσεις της ΕΤΕπ, η *Ελεγκτική Επιτροπή* ενέκρινε τις οικονομικές καταστάσεις, όπως έχουν επικυρωθεί στη σχετική έκθεση των εξωτερικών ελεγκτών.

Επενδυτική Διευκόλυνση: Στο πλαίσιο της Συμφωνίας της Κοτονού (η οποία διαδέχθηκε τη Σύμβαση της Λομέ), η Τράπεζα διαχειρίζεται πόρους των κρατών μελών μέσω της Επενδυτικής Διευκόλυνσης, καθώς και παράλληλες δανειοδοτήσεις από τους ίδιους πόρους της, στα κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΥΧΕ). Οι δραστηριότητες στο πλαίσιο της Επενδυτικής Διευκόλυνσης άρχισαν επίσημα την 1<sup>η</sup> Απριλίου 2003. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* παρακολουθεί έκτοτε τις δραστηριότητες της Διευκόλυνσης και υπέγραψε δήλωση σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις της Διευκόλυνσης για την οικονομική χρήση 2004. Η Ελεγκτική Επιτροπή υποστηρίζει τις προτάσεις της Τράπεζας για περιχάραξη της διαχείρισης της Επενδυτικής Διευκόλυνσης, ώστε να καταστεί δυνατός ο σαφής προσδιορισμός των εξόδων και των αποδόσεων το 2005.

Μηχανισμός Ευρωμεσογειακών Επενδύσεων και Εταιρικής Σχέσης (FEMIP) Σε συνέχεια απόφασης που έλαβε το Συμβούλιο ECOFIN το 2003, ο FEMIP "ενισχύθηκε" το 2004 μέσω της προσθήκης των ακόλουθων νέων στοιχείων και δραστηριοτήτων (που έχουν ήδη τεθεί σε εφαρμογή):

- (i) δημιουργία ενός "Ειδικού Κονδυλίου FEMIP" (SFE), με σκοπό την ενίσχυση των χρηματοδοτήσεων προς τον ιδιωτικό τομέα·

- (ii) δημιουργία ενός Καταπιστευματικού Ταμείου του FEMIP, τροφοδοτούμενου από εισφορές των κρατών μελών, το οποίο χρηματοδοτεί δραστηριότητες παροχής τεχνικής βοήθειας για το σχεδιασμό επενδύσεων και πράξεις με επιχειρηματικά κεφάλαια στην περιοχή, και το οποίο απαιτεί χωριστούς λογαριασμούς, αναφορές και ελέγχους·
- (iii) θέσπιση μίας Υπουργικής διάσκεψης του FEMIP, η οποία θα πραγματοποιείται κάθε έτος και θα προετοιμάζεται από δύο προπαρασκευαστικές συνεδριάσεις μίας Επιτροπής Εμπειρογνομώνων υψηλού επιπέδου·
- (iv) άνοιγμα τοπικού γραφείου στην Τύνιδα (ακολουθούμενο από το άνοιγμα άλλου ενός τοπικού γραφείου του FEMIP στη Ραμπάτ, το Μάιο 2005).

Το 2004, η διοίκηση της Τράπεζας εντόπισε ορισμένους σημαντικούς τομείς που επιδέχονται βελτίωση όσον αφορά τις διαδικασίες και τις αναφορές σε σχέση με το μηχανισμό επιχειρηματικών κεφαλαίων για τη Μεσόγειο, ο οποίος χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Ειδικότερα, τα επίπεδα παρακολούθησης στο πλαίσιο του FEMIP πρέπει να είναι ενισχυμένα σε σχέση με εκείνα που εφαρμόζονταν στις παλαιότερες εντολές χορήγησης χρηματοδοτήσεων στη Μεσόγειο. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* υποστηρίζει τα μέτρα που έχουν ήδη ληφθεί και που προβλέπονται σχετικά με τη διαχείριση των κινδύνων των πράξεων με επιχειρηματικά κεφάλαια στο πλαίσιο του FEMIP.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* αναγνωρίζει ότι αποτελεί ευθύνη της το να επαληθεύει την ορθή παρακολούθηση των δραστηριοτήτων του Ταμείου Αρωγής του FEMIP και να υπογράφει δήλωση σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις του ταμείου για το 2005 και τις μετέπειτα χρήσεις.

Περιστασιακές συναλλαγματικές ζημιές: Το 2004, η Τράπεζα είχε μη αναμενόμενα αποτελέσματα (με περιορισμένο οικονομικό αντίκτυπο) από μικρό αριθμό συναλλαγματικών ανοιγμάτων που δεν είχαν λογιστικοποιηθεί ορθά ή αντισταθμισθεί έγκαιρα. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι η Τράπεζα αντέδρασε κατάλληλα στα περιστατικά αυτά, ζητώντας από τον Εσωτερικό Έλεγχο να διερευνήσει τις συνθήκες υπό τις οποίες συνέβησαν, αναδιαπραγματευόμενη ορισμένες συμφωνίες, επιφέροντας βελτιώσεις στον έλεγχο της υποβολής αναφορών και αποσαφηνίζοντας τις αρμοδιότητες

Προκαταβολικός δανεισμός το 2004 από το πρόγραμμα δανεισμού του 2005: Το πρόγραμμα δανεισμού για το 2005, το οποίο περιέχεται στο Επιχειρησιακό Πρόγραμμα της Τράπεζας (ΕΠΤ) 2005-2007, βασίζεται σε μία συνολική εξουσιοδότηση για ποσό 50 δισεκατ. ευρώ. Το 2004, το Διοικητικό Συμβούλιο ενέκρινε την προκαταβολική χρησιμοποίηση ποσού 5 δισεκατ. ευρώ από το δανειοληπτικό πρόγραμμα του 2005 (2003: 5 δισεκατ. ευρώ), λαμβάνοντας υπόψη τις ευνοϊκές συνθήκες που επικρατούσαν στην αγορά για διάφορους τύπους πράξεων.

Ποιότητα του χαρτοφυλακίου χορηγήσεων: Η Τράπεζα βελτίωσε περαιτέρω τις αναφορές της σχετικά με τους πιστωτικούς κινδύνους εισάγοντας, παραδείγματος χάρι, τη χρήση εξελιγμένων μεθόδων μέτρησης της συγκέντρωσης με βάση την μέγιστη δυνατή ζημία (Value-at-Risk), οι οποίες περιγράφουν καλύτερα τις συσχετίσεις κινδύνων στο χαρτοφυλάκιο χορηγήσεων. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* εξέτασε όλες τις τριμηνιαίες εκθέσεις της Τράπεζας σχετικά με τους πιστωτικούς κινδύνους και σημειώνει ότι η συνολική πιστωτική ποιότητα του χαρτοφυλακίου χορηγήσεων εντός της ΕΕ έχει παραμείνει υψηλή, όπως φαίνεται από την κατανομή των βαθμολογιών των δανείων. Η κατανομή των βαθμολογιών των δανείων που εκκρεμούν στο τέλος της οικονομικής χρήσης καθορίζει το ύψος των Κεφαλαίων για Γενικούς Τραπεζικούς Κινδύνους (ΚΓΤΚ) – τα οποία προορίζονται για την κάλυψη των γενικών κινδύνων των χρηματοδοτήσεων – στο τέλος της χρήσης. Τα ΚΓΤΚ μειώθηκαν κατά 135 εκατομ. ευρώ έναντι του τέλους της χρήσης 2003, κυρίως λόγω της προσχώρησης των δέκα νέων κρατών μελών, για τα οποία δεν εφαρμόζεται πλέον ο συντελεστής πρόβλεψης 1% στο πλαίσιο του Προενταξιακού Μηχανισμού, που ίσχυε γι' αυτά το 2003. Ωστόσο, χωρίς αυτό το γεγονός, θα είχαν προστεθεί στα ΚΓΤΚ περίπου 25 εκατομ. ευρώ. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* σημειώνει ότι η Τράπεζα αποφάσισε να αυξήσει τις προβλέψεις για συγκεκριμένα δάνεια, με βάση αντικειμενικές ενδείξεις ότι υφίσταται κίνδυνος μη ανάκτησης της οφειλής.

## **2.2. Σημαντικές ενέργειες της Τράπεζας**

Από την οπτική γωνία της Ελεγκτικής Επιτροπής, η Τράπεζα έλαβε μία σειρά σημαντικών μέτρων, προκειμένου να ανταποκριθεί στις μεταβολές του περιβάλλοντος δραστηριότητάς της και να διαχειριστεί τους κινδύνους που απορρέουν από την εξέλιξη των δραστηριοτήτων της:

Επίτευξη στόχων: Οι θεσμικοί στόχοι της Τράπεζας για το 2004 ήταν να συμβάλει στους σκοπούς της πολιτικής της ΕΕ μέσω της χορήγησης χρηματοδοτήσεων προτεραιότητας, της παροχής προστιθέμενης αξίας και της ενίσχυσης της διαφάνειας και της λογοδοσίας. Η Τράπεζα έθεσε επίσης στον εαυτό της στόχους, όσον αφορά την ανταπόκρισή της στις προσδοκίες των πελατών της, τις χρηματοοικονομικές της επιδόσεις και τη συγκρότηση μίας κατάλληλης εσωτερικής δομής και των σχετικών διαδικασιών για την υποστήριξη των δραστηριοτήτων της. Οι επιδόσεις της Τράπεζας μετρώνται μέσω βασικών δεικτών επίδοσης, οι οποίοι καθορίστηκαν στο Επιχειρησιακό Πρόγραμμα της Τράπεζας 2004-2006 (και εγκρίθηκαν από το Διοικητικό Συμβούλιο στο πλαίσιο αυτό)<sup>1</sup>.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* ενημερώθηκε σε τακτική βάση σχετικά με την πρόοδο που σημειώνει η Τράπεζα προς την επίτευξη των στόχων που είχαν τεθεί το 2004, και διαπιστώνει ότι η Τράπεζα επέτυχε περισσότερο από το 95% όλων των στόχων που είχαν τεθεί, και μάλιστα υπερέκρασε τους στόχους της σε πολλούς τομείς.

Το νέο Επιχειρησιακό Πρόγραμμα της Τράπεζας (ΕΠΤ) για την περίοδο 2005-2007 εγκρίθηκε το Δεκέμβριο 2004. Το ΕΠΤ καταρτίστηκε μετά την προσχώρηση των δέκα νέων κρατών μελών και σε μία περίοδο επανεξέτασης των θεσμικών στόχων της Τράπεζας. Η Τράπεζα προτίθεται (α) να εστιάσει ακόμη περισσότερο την προσοχή της στους κύριους πυλώνες της στρατηγικής της, ώστε να προβάλει τη συνάφεια της χρηματοδοτικής της δραστηριότητας με τους στόχους προτεραιότητας της ΕΕ δίδοντας αυξημένη βαρύτητα στην προστιθέμενη αξία, και (β) να εξακολουθήσει να προσαρμόζει τις πολιτικές και τις πρακτικές της όσον αφορά την εταιρική διακυβέρνηση, συμπεριλαμβανομένης της διαφάνειας και της διαχείρισης των κινδύνων. Όσον αφορά την εταιρική διακυβέρνηση, η Τράπεζα λαμβάνει μέτρα που συνάδουν με το διπλό της ρόλο ως χρηματοπιστωτικού ιδρύματος και ως κοινοτικού οργάνου στην υπηρεσία της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στον προϋπολογισμό του 2005 προβλέπονται επιπρόσθετοι πόροι, για συγκεκριμένα κονδύλια που αφορούν τις δανειοδοτικές δραστηριότητες της Τράπεζας.

Λογοδοσία και διαφάνεια: Τα τελευταία χρόνια, το Συμβούλιο των Διοικητών της Τράπεζας ενίσχυσε το ρόλο της ως δημόσιας τράπεζας που υπηρετεί τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η Τράπεζα ανταποκρίθηκε στην αυξανόμενη ζήτηση για δημοκρατική λογοδοσία των κοινοτικών οργάνων αναπτύσσοντας εποικοδομητικό διάλογο με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο – και ιδίως την Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Υποθέσεων (ECONY) του Κοινοβουλίου – σχετικά με την υποστήριξη που παρέχει η Τράπεζα σε διάφορες πολιτικές της ΕΕ. Οι διαδοχικές εκθέσεις που έχει εκδώσει η ECONY επί έτη, έχουν βοηθήσει την Τράπεζα να ακολουθεί τους πολιτικούς προσανατολισμούς που χαράσσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Μεταξύ των ενεργειών που αναλήφθηκαν το 2004, περιλαμβάνονται οι ακόλουθες:

- η δημοσίευση έκθεσης σχετικά με την πολιτική της Τράπεζας όσον αφορά τη διαφάνεια (και τα σχετικά σχέδια δράσης), καθώς και της πρώτης ετήσιας διακήρυξης της Τράπεζας όσον αφορά τη διακυβέρνησή της,
- η γνωστοποίηση των επαγγελματικών και οικονομικών συμφερόντων των μελών της Διευθύνουσας Επιτροπής, και
- η δημοσιοποίηση των βιογραφικών σημειωμάτων των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου και της Ελεγκτικής Επιτροπής (με σκοπό την ενίσχυση της διαφάνειας και της λογοδοσίας σε σχέση με ενδεχόμενα συγκρουόμενα συμφέροντα).

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* επισημαίνει ότι ορισμένα άρθρα που δημοσιεύτηκαν στον τύπο το 2004-2005, ζητούν να ενισχυθεί η διαφάνεια στο εσωτερικό της Τράπεζας. Ωστόσο, η *Ελεγκτική Επιτροπή* χαιρετίζει την πρόοδο που έχει επιτελέσει η Τράπεζα και τα περαιτέρω μέτρα που προτίθεται να λάβει σχετικά με τη γνωστοποίηση πληροφοριών στο κοινό.

Κανονιστική συμμόρφωση: Για την ενίσχυση των λειτουργιών του Ομίλου ΕΤΕπ που αφορούν τον έλεγχο της συμμόρφωσης προς τους κανόνες και τους κανονισμούς, κατ' εφαρμογή των

<sup>1</sup> Το Επιχειρησιακό Πρόγραμμα της Τράπεζας 2004-2006 περιλαμβάνει και άλλους βασικούς δείκτες επιδόσεων.

συστάσεων της Επιτροπής της Βασιλείας, η Τράπεζα αναζητεί επί του παρόντος έναν Επικεφαλής Κανονιστικής Συμμόρφωσης, ο οποίος θα έχει καθήκον να αξιολογεί, να παρακολουθεί, να αναφέρει και να παρέχει συμβουλές σχετικά με τους κινδύνους του Ομίλου ΕΤΕπ στον τομέα αυτό. Ειδικότερα, θα δοθεί προσοχή στον κίνδυνο νομικών ή κανονιστικών κυρώσεων, οικονομικής ζημίας ή απώλειας φήμης, που ενδέχεται να διατρέξει η Τράπεζα εκ της μη τήρησης όλων των νόμων, κανονισμών, κωδίκων δεοντολογίας και προτύπων χρηστής πρακτικής που την αφορούν. Στο έργο αυτό θα λαμβάνεται επίσης υπόψη το ειδικό καθεστώς της ΕΤΕπ ως χρηματοπιστωτικού ιδρύματος και, ταυτόχρονα, οργάνου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η *Επιτροπή* ενθαρρύνει την Τράπεζα να πραγματοποιήσει το σημαντικό αυτό βήμα, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη ότι στην ετήσια έκθεσή της για το έτος 2003 η *Ελεγκτική Επιτροπή* είχε επισημάνει ότι η συμμόρφωση προς τους νόμους, τους κανονισμούς και τις δημοσιοποιημένες εσωτερικές διαδικασίες αποκτά διαρκώς μεγαλύτερο ενδιαφέρον και σημασία για το έργο της.

Πολιτικές, διαδικασίες και πληροφόρηση όσον αφορά τη διαχείριση κινδύνων: Το Νοέμβριο 2003, η Τράπεζα αναδιοργάνωσε τις λειτουργίες της που αφορούν τη διαχείριση κινδύνων, συγκεντρώνοντας τις αρμοδιότητες για τους πιστωτικούς κινδύνους, τη διαχείριση ενεργητικού-παθητικού, τους κινδύνους αγοράς και τους λειτουργικούς κινδύνους σε μία νέα, ανεξάρτητη Διεύθυνση Διαχείρισης Κινδύνων. Το 2004-2005, το μέτρο αυτό είχε τα ακόλουθα αποτελέσματα:

- Αναθεώρηση των κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τους πιστωτικούς κινδύνους: Πραγματοποιήθηκαν διάφορες αλλαγές, εκ των οποίων οι κυριότερες είναι, συνοπτικά, οι ακόλουθες:
  - ο Επικαιροποίηση της πολιτικής έναντι των πιστωτικών κινδύνων, η οποία περιλάμβανε τα εξής: νέα κριτήρια επιλεξιμότητας για τα τραπεζικά δάνεια, δημιουργία του Ειδικού Κονδυλίου FEMIP, θέσπιση του συστήματος ορίων για τις πράξεις στις οποίες εφαρμόζονται τα Ελάχιστα Αποδεκτά Κριτήρια (Minimum Acceptable Criteria (MinAC)) και θέσπιση υπο-ορίων για τα δάνεια "μονής υπογραφής" και "μονού κινδύνου" προς τράπεζες.
  - ο Το Δεκέμβριο 2004 εκδόθηκαν νέες κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους χρηματοοικονομικούς κινδύνους και τη διαχείριση ενεργητικού-παθητικού (ΚΓΧΚ) και καθορίστηκαν νέες πολιτικές έναντι των κινδύνων. Ειδικότερα, εκδόθηκαν κατευθυντήριες γραμμές για τις συναλλαγές με σύνθετη διάρθρωση και τις συναλλαγές σε νέες κεφαλαιαγορές, θεσπίστηκαν νέοι κανόνες σχετικά με τη διαχείριση των κινδύνων που ενέχουν οι εκδόσεις χρεογράφων με σύνθετη διάρθρωση και οι εκδόσεις σε νέες κεφαλαιαγορές (κυρίως κανόνες για την αποτίμηση της εύλογης αξίας αυτών των νέων συναλλαγών) και καθορίστηκε μία νέα πολιτική διαχείρισης των συναλλαγματικών κινδύνων επί των μελλοντικών περιθωρίων χορηγηθέντων δανείων. Με τις ΚΓΧΚ γενικεύεται επίσης η εφαρμογή της αρχής σύμφωνα με την οποία η Διεύθυνση Διαχείρισης Κινδύνων πρέπει να εκφέρει γνώμη – ανεξάρτητα από τις επιχειρησιακές μονάδες – σχετικά με τα έγγραφα γενικής πολιτικής που αφορούν το δανεισμό και τη διαχείριση διαθεσίμων, καθώς και σχετικά με ορισμένες πράξεις που υπερβαίνουν τα όρια της εξουσιοδότησης που έχει χορηγήσει η Διευθύνουσα Επιτροπή στη Διεύθυνση Οικονομικών Υπηρεσιών.
- Εξέταση του θέματος της συμμόρφωσης προς τις συστάσεις της Βασιλείας II – Αν και η Τράπεζα δεν υπάγεται σε εξωτερική εποπτεία, τηρεί και εφαρμόζει εκούσια τους κύριους τραπεζικούς κανονισμούς της ΕΕ και τις βέλτιστες πρακτικές της αγοράς. Ύστερα από την έκδοση του Αναθεωρημένου πλαισίου για τη διεθνή σύγκλιση όσον αφορά τον υπολογισμό και τα πρότυπα κεφαλαιακής επάρκειας ("The revised framework for international convergence of Capital Measurement and Capital Standards") από την Επιτροπή της Βασιλείας για την Τραπεζική Εποπτεία ("Νέο Σύμφωνο της Βασιλείας" ή "Βασιλεία II"), η Τράπεζα ξεκίνησε εργασίες για την εκτίμηση των συνεπειών που θα συνεπαγόταν γι' αυτήν η ενδεχόμενη εφαρμογή του νέου πλαισίου.
- Δημιουργία μίας Επιτροπής Υποδειγματοποίησης της οποίας σκοπός είναι να υποστηρίξει το έργο της Επιτροπής Νέων Προϊόντων μελετώντας τις μεθοδολογικές πτυχές της ανάπτυξης υποδειγμάτων αποτίμησης στοιχείων ενεργητικού και τιμολόγησης.
- Θέσπιση ενός νέου πλαισίου υποβολής αναφορών, το οποίο είναι πιο ολοκληρωμένο και καλύπτει τους πιστωτικούς, τους λειτουργικούς και τους κινδύνους αγοράς καθώς και τις σχετικές με αυτούς αρμοδιότητες, πολιτικές, μεθοδολογίες αξιολόγησης και απαιτήσεις γνωστοποίησης.

Εκθέσεις σχετικά με τη διαχείριση κινδύνων: Η *Ελεγκτική Επιτροπή* μελέτησε τις διάφορες εκθέσεις που αφορούσαν τη διαχείριση των κινδύνων στην ΕΤΕπ και χαιρετίζει τις βελτιώσεις που έχουν επέλθει στις εξηγήσεις και στην παρουσίαση των σχετικών θεμάτων. Τα κύρια θέματα που εξετάστηκαν, καλύπτουν τις πτυχές των κινδύνων που η *Ελεγκτική Επιτροπή* θεωρεί σημαντικές.

Όσον αφορά τις διολισθήσεις που εντοπίστηκαν από την Τράπεζα στις διαδικασίες ελέγχου κατά το 2003 και το 2004, και οι οποίες αναφέρθηκαν στις ετήσιες εκθέσεις της Ελεγκτικής Επιτροπής, η *Επιτροπή* αναγνωρίζει ότι ο λόγος για τον οποίο αυτού του είδους τα προβλήματα φαίνονται να αυξάνονται, είναι η βελτίωση που έχει επέλθει σε επίπεδο πληροφόρησης, και όχι απαραίτητα μία ενδεχόμενη εξασθένηση των ελέγχων ή των επιδόσεων. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* είναι πεπεισμένη ότι η ποιότητα των διαδικασιών της Τράπεζας για την πληροφόρηση σχετικά τους κινδύνους έχει βελτιωθεί, όπως αναφέρεται και σε άλλα σημεία αυτής της έκθεσης, αλλά, εντούτοις, εξακολουθεί να ζητεί τη λήψη διαβεβαιώσεων ότι θα καταβληθούν περαιτέρω προσπάθειες για να περιοριστεί ο αριθμός και η σοβαρότητα τέτοιων διολισθήσεων.

Η παρακολούθηση των επενδυτικών σχεδίων και των χρηματοδοτήσεων αφορά την παρακολούθηση των σχεδίων κατά την υλοποίησή τους και των αντισυμβαλλομένων (επενδυτών, δανειοληπτών και εγγυητών) μετά την υπογραφή του δανείου και μέχρι την πλήρη αποπληρωμή του. Την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2005, θεσπίστηκαν αναθεωρημένες διαδικασίες, για την αντιμετώπιση διαπιστωμένων ελλείψεων στην παρακολούθηση, ιδίως όσον αφορά τον ορισμό της *παρακολούθησης των επενδυτικών σχεδίων* (παρακολούθηση κάθε σχεδίου χωριστά, διακρινόμενη σε τεχνική και χρηματοοικονομική παρακολούθηση) – και τον ορισμό της *παρακολούθησης των αντισυμβαλλομένων*: (χρηματοοικονομική παρακολούθηση και χρηματοοικονομική ανάλυση των δανειοληπτών και των εγγυητών – των αντισυμβαλλομένων – που συμμετέχουν σε ένα ή περισσότερα επενδυτικά σχέδια). Οι διαδικασίες αυτές καθορίζουν επίσης σαφή διαχωρισμό των αρμοδιοτήτων. Από το 2001, η *Ελεγκτική Επιτροπή* έχει επισημάνει ότι σε πολλές εκθέσεις ελέγχου υπογραμμίζεται η ύπαρξη προβλημάτων στις διαδικασίες παρακολούθησης και, για το λόγο αυτό υποστηρίζει τις προσπάθειες που καταβάλλονται. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* θα ζητήσει τη λήψη συχνών αναφορών από την Τράπεζα σχετικά με την αποτελεσματικότητα των διαδικασιών στην πράξη, ιδίως καθόσον ορισμένες διαδικασίες παρακολούθησης προβλέπεται να τεθούν σε εφαρμογή σταδιακά, σε διάρκεια πολλών ετών.

Κανόνες όσον αφορά τις επαγγελματικές μετακινήσεις: Κάθε έτος πραγματοποιούνται περισσότερα από 6 000 επαγγελματικές μετακινήσεις, σε όλο τον κόσμο, για την ανάπτυξη των δραστηριοτήτων της Τράπεζας και για την εκπροσώπηση των συμφερόντων της και, συνακόλουθα, των συμφερόντων του συνόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Με την πρόσφατη διεύρυνση της Ένωσης και τα νέα καθήκοντα που ανατέθηκαν στην Τράπεζα, η ανάγκη για ταξίδια δεν θα μειωθεί και η διοργάνωσή τους ενδέχεται να καταστεί πιο πολύπλοκη. Τον Ιούνιο 2005, η Τράπεζα αναθεώρησε τις πολιτικές της όσον αφορά τις μετακινήσεις όλων των προσώπων που ταξιδεύουν επ' ονόματι ή για λογαριασμό της Τράπεζας, ανεξαρτήτως βαθμού ή γεωγραφικής χωροθέτησης. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* υποστηρίζει την άποψη της διοίκησης, ότι οι αναθεωρημένες πολιτικές θα συμβάλουν στον εξορθολογισμό των επίσημων επαγγελματικών ταξιδιών της ΕΤΕπ, σε ένα οικονομικό περιβάλλον που απαιτεί διαρκώς μεγαλύτερη πειθαρχία ως προς τις δαπάνες.

Οδηγοί για τη σύναψη συμβάσεων: Το Φεβρουάριο 2004, η Τράπεζα αναθεώρησε τον Οδηγό για τη Σύναψη Συμβάσεων, που χρησιμεύει για την ενημέρωση των φορέων υλοποίησης ενός έργου (του οποίου οι συμβάσεις χρηματοδοτούνται εν όλω ή εν μέρει από την Τράπεζα ή μέσω δανείων καλυμμένων με εγγύηση της Τράπεζας), σχετικά με τις διαδικασίες που πρέπει να ακολουθηθούν για την ανάθεση των απαραίτητων για το έργο συμβάσεων εργασιών, προμηθειών και υπηρεσιών. Ο Οδηγός εφαρμόζεται ειδικά για τα τμήματα του έργου για τα οποία χορηγείται η χρηματοδότηση της Τράπεζας. Ωστόσο, για τη διασφάλιση της συνολικής δυνατότητας πραγματοποίησης του έργου, η Τράπεζα απαιτεί οι διαδικασίες ανάθεσης των λοιπών τμημάτων του έργου να μη θέτουν σε κίνδυνο τη βιωσιμότητά του από τεχνική, οικονομική και χρηματοδοτική άποψη.

Στις αρχές του 2005, η Τράπεζα δημοσίευσε επίσης ένα αναθεωρημένο Οδηγό για τη Σύναψη Συμβάσεων προμηθειών, υπηρεσιών και εργασιών, για εσωτερική χρήση στην ΕΤΕπ. Ο οδηγός αυτός εξηγεί πώς η Τράπεζα, ως κοινοτικό όργανο, ενεργεί σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με τις δημόσιες συμβάσεις.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* υποδέχεται με ικανοποίηση τους αναθεωρημένους οδηγούς για την ανάθεση συμβάσεων και υποστηρίζει τη δυναμική προσέγγιση που εφαρμόζει η Τράπεζα για να καταστήσει σαφέστερες τις διαδικασίες της όσον αφορά την ανάθεση συμβάσεων.

Στρατηγική στον τομέα της τεχνολογίας πληροφοριών: Η Τράπεζα συνεχίζει την εφαρμογή του προγράμματος ανάπτυξης των πληροφοριακών συστημάτων της "ISIS", το οποίο ξεκίνησε το 2000, με τον εκσυγχρονισμό της υποδομής πληροφορικής (που ολοκληρώθηκε το 2002), και συνεχίστηκε με την εγκατάσταση μίας σειράς νέων εφαρμογών το 2004-2005. Το ISIS ήταν ένα φιλόδοξο, πολυετές πρόγραμμα, με σκοπό την ανανέωση του μεγαλύτερου μέρους των συστημάτων και της υποδομής πληροφορικής της Τράπεζας. Καθώς το πρόγραμμα πλησιάζει στο τέλος του, η *Ελεγκτική Επιτροπή* θα ζητήσει να της υποβληθεί αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας και της αποδοτικότητας της επένδυσης.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* παρατηρεί ότι η Τράπεζα επανακαθόρισε τη μελλοντική της στρατηγική στον τομέα της τεχνολογίας πληροφοριών (ΤΠ), ώστε να την καταστήσει συμβατή με τις κατευθυντήριες γραμμές και τους στόχους του Επιχειρησιακού της Προγράμματος για την περίοδο 2005-2007. Η στρατηγική εστιάζεται στη συγκράτηση των δαπανών πληροφορικής της Τράπεζας, στην ασφάλεια και διαθεσιμότητα των συστημάτων, στην τεχνογνωσία στον τομέα της ΤΠ και στην εγκατάσταση ολοκληρωμένων (end-to-end) συστημάτων πληροφορικής, όσον αφορά τόσο τους χρήστες, όσο και το προσωπικό των υπηρεσιών ΤΠ. Παράλληλα με τη στρατηγική της στον τομέα της ΤΠ, η Τράπεζα θέσπισε για τον τομέα αυτό ένα υπόδειγμα διακυβέρνησης, βασισμένο σε μία αλληλουχία επιτροπών, στις οποίες συμμετέχουν χρήστες και μέλη των υπηρεσιών ΤΠ και οι οποίες συμβάλλουν στη λήψη των σχετικών με την ΤΠ αποφάσεων και στον καθορισμό της λογοδοσίας και των ευθυνών.

### **2.3. Ειδικές ενέργειες της Ελεγκτικής Επιτροπής**

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* έλαβε επίσης ορισμένα ειδικά μέτρα, που έχουν σχέση με τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητές της. Τα κυριότερα από αυτά συνοψίζονται κατωτέρω:

Τροποποιήσεις στον Εσωτερικό Κανονισμό: Σύμφωνα με τον Εσωτερικό Κανονισμό που τέθηκε σε ισχύ την 1<sup>η</sup> Μαΐου 2004, ο αριθμός των παρατηρητών της Ελεγκτικής Επιτροπής αυξήθηκε, και το 2004-2005 η *Επιτροπή* άρχισε να εντάσσει με επιτυχία στους κόλπους της τους νέους αντιπροσώπους. Στον Εσωτερικό Κανονισμό γίνεται επίσης αναφορά στην εναλλαγή των μελών και των παρατηρητών της Ελεγκτικής Επιτροπής. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* εξακολουθεί να βασίζεται στις διαδικασίες επιλογής που εφαρμόζει το Συμβούλιο των Διοικητών για να διασφαλίζει ότι τα νέα μέλη και οι νέοι παρατηρητές διαθέτουν τη δέουσα ανεξαρτησία, τεχνογνωσία, ακεραιότητα και εμπειρία, όπως αναφέρεται στον Εσωτερικό Κανονισμό. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* καλωσόρισε την υποστήριξη που πρόσφερε η Τράπεζα ώστε να διασφαλιστεί ότι όλα τα μέλη και οι παρατηρητές κατανοούν τις δραστηριότητες της Τράπεζας καθώς και το ρόλο και τις αρμοδιότητες της Ελεγκτικής Επιτροπής και ότι μπορούν να αποδείξουν πως τις γνωρίζουν και είναι σε θέση να τις ερμηνεύσουν.

Νέος διαγωνισμός για την ανάθεση του εξωτερικού ελέγχου: Η σύμβαση παροχής υπηρεσιών εξωτερικού ελέγχου με την Ernst & Young, Λουξεμβούργο, τέθηκε σε ισχύ την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 1997 και θα λήξει κατά την τελική υπογραφή των οικονομικών καταστάσεων της χρήσης που έληξε την 31<sup>η</sup> Δεκεμβρίου 2004. Το 2004, μία από τις κύριες δραστηριότητες της *Ελεγκτικής Επιτροπής* ήταν η επιλογή εξωτερικού ελεγκτή για την τετραετή περίοδο που αρχίζει την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2005. Η ασκούσα επί του παρόντος ελεγκτική εταιρεία έλαβε την άδεια να συμμετάσχει στο διαγωνισμό, καθόσον δεν υφίσταντο νομικοί λόγοι για το αντίθετο και, επίσης, για να διασφαλιστεί ο δέων ανταγωνισμός. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* εκφράζει την ικανοποίησή της για το γεγονός ότι η διαδικασία ανάθεσης που εγκρίθηκε από την ίδια και από τη Διευθύνουσα Επιτροπή, τηρήθηκε δεόντως κατά την πορεία των εργασιών αυτών, που κατέληξαν στην επανεπιλογή της Ernst & Young. Κάθε μέλος της Ελεγκτικής Επιτροπής αξιολόγησε τις προσφορές που υποβλήθηκαν, και η απόφαση ελήφθη με βάση το άθροισμα των μονάδων βαθμολογίας που συγκέντρωσε καθένας από τους προσφέροντες σύμφωνα με τα κριτήρια ανάθεσης που καθορίζονταν στη διαδικασία του διαγωνισμού.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* αναγνωρίζει ότι η Διευθύνουσα Επιτροπή θα προτιμούσε αλλαγή των ελεγκτών, αφενός λόγω των εντυπώσεων που μπορούν να δημιουργηθούν εκτός Τράπεζας όσον αφορά την ανεξαρτησία ελεγκτών με μακροχρόνια θητεία, και, αφετέρου, σύμφωνα με τις διεθνείς τάσεις για συχνή αλλαγή των ελεγκτών. Ωστόσο, η *Ελεγκτική Επιτροπή* επισημαίνει πως η Ernst &



Young είχε δηλώσει ότι θα προβεί σε πραγματική και αρμόζουσα αλλαγή των κύριων εταίρων, εάν επανεπιλεγεί (ώστε να περιοριστεί ο κίνδυνος μη ανεξαρτησίας των ελεγκτών ως προς τα ανώτερα στελέχη και τη Διευθύνουσα Επιτροπή της Τράπεζας), και αυτό έγινε πράγματι. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* φρονεί ότι η απειλή για την ανεξαρτησία του ελεγκτή ως προς τα μέλη και τους παρατηρητές της Ελεγκτικής Επιτροπής περιορίζεται επίσης, από το γεγονός ότι υφίσταται εναλλαγή στους κόλπους της Ελεγκτικής Επιτροπής, σύμφωνα με τον Εσωτερικό Κανονισμό.

Στις αρχές του 2005, η *Ελεγκτική Επιτροπή* ενέκρινε ένα αναθεωρημένο Εγχειρίδιο της *Ελεγκτικής Επιτροπής*, στο οποίο λαμβάνονται υπόψη τα καθήκοντα και οι στόχοι που καθορίζονται στο αναθεωρημένο Καταστατικό και στον αναθεωρημένο Εσωτερικό Κανονισμό<sup>2</sup>. Οι σημαντικότερες τροποποιήσεις αφορούν τα ακόλουθα:

- ο Αναγνώριση της απόφασης που έλαβε το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τον Ιούλιο 2003, όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ της Τράπεζας και της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) και το σχετικό νομοθετικό πλαίσιο, η οποία επιβεβαιώνει την πλήρη συνεργασία της Τράπεζας με την OLAF.
- ο Αναφορά στην Τριμερή Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, του Ελεγκτικού Συνεδρίου και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, όπως αναθεωρήθηκε τον Οκτώβριο 2003,
- ο Επικαιροποιημένες διερμηνείες των αρμοδιοτήτων της Ελεγκτικής Επιτροπής όσον αφορά:
  - τον εσωτερικό έλεγχο και τη διαχείριση κινδύνων,
  - την τήρηση του ισχύοντος νομοθετικού και κανονιστικού πλαισίου στις εργασίες της Τράπεζας,
  - την τήρηση λογιστικής και τη χρηματοοικονομική πληροφόρηση,
  - τη συνεργασία με τους ελεγκτές (εσωτερικούς και εξωτερικούς), και
  - τις ευθύνες όσον αφορά την υποβολή αναφορών.
- ο Διατάξεις σύμφωνα με τις οποίες οι δραστηριότητες ή σχέσεις που ενδέχεται να θεωρηθεί ότι περιορίζουν την ανεξαρτησία μέλους ή παρατηρητή της Ελεγκτικής Επιτροπής πρέπει να δηλώνονται, ώστε να είναι δυνατόν να κριθεί το κατά πόσο αντιφάσκουν προς την ιδιότητα του μέλους της Ελεγκτικής Επιτροπής.
- ο Επισήμοποίηση διαδικασίας που επιτρέπει το χειρισμό όλων των ζητημάτων στα οποία απαιτείται να δώσει προσοχή η Ελεγκτική Επιτροπή και τα οποία προκύπτουν στο εσωτερικό της Τράπεζας μεταξύ δύο συνεδριάσεων της Ελεγκτικής Επιτροπής, και
- ο Επιβεβαίωση ότι η Ελεγκτική Επιτροπή ενέκρινε επίσης την πολιτική όσον αφορά τις επαγγελματικές μετακινήσεις (η οποία αναθεωρήθηκε το 2004), όπως εγκρίθηκε από το προσωπικό της Τράπεζας, τη Διευθύνουσα Επιτροπή και το Διοικητικό Συμβούλιο.

Χάρτης της Ελεγκτικής Επιτροπής: Η *Ελεγκτική Επιτροπή* θεωρεί ότι το Καταστατικό, ο Εσωτερικός Κανονισμός και το Εγχειρίδιο, στην αναθεωρημένη τους μορφή, αντικατοπτρίζουν δεόντως τις τρέχουσες πολιτικές, αποστολές και μεθόδους εργασίας της. Κατά συνέπεια, κρίνει ότι δεν απαιτείται χωριστός χάρτης για την Ελεγκτική Επιτροπή (που συνιστάται ως χρηστή πρακτική σε ορισμένες κύριες δικαιοδοσίες<sup>3</sup>).

Επικοινωνία με την Τράπεζα και με τους εξωτερικούς ελεγκτές: Στην ετήσια έκθεσή της για το έτος 2003, η *Ελεγκτική Επιτροπή* είχε αναγνωρίσει ότι οι εργασίες και οι τομείς δραστηριότητας της Τράπεζας μεταβάλλονται ταχύτερα από ποτέ. Οι αλλαγές αυτές πρόκειται να συνεχιστούν. Για το λόγο αυτό, το 2004 η *Ελεγκτική Επιτροπή* θέσπισε πιο επίσημες μεθόδους για την κοινοποίηση των προσδοκιών της στη διοίκηση και στους ελεγκτές, ώστε να διασφαλίσει την εκπλήρωση των καθηκόντων της. Η *Ελεγκτική Επιτροπή*, εκτός από τις πληροφορίες που λαμβάνει συνήθως, ζήτησε και έλαβε ικανοποιητική πληροφόρηση από τις νομικές υπηρεσίες της Τράπεζας σχετικά με τα ακόλουθα:

<sup>2</sup> Το προηγούμενο εγχειρίδιο της Ελεγκτικής Επιτροπής είχε εκδοθεί στις 17 Οκτωβρίου 1997.

<sup>3</sup> Η *Securities and Exchange Commission* (SEC) (ύστερα από τους νέους κανόνες που προτάθηκαν και εγκρίθηκαν από το New York Stock Exchange (NYSE) και τη Nasdaq Stock Market, Inc. (NASDAQ)) επέβαλε από το Νοέμβριο 2003 την ενίσχυση των προδιαγραφών εταιρικής διακυβέρνησης για την εισαγωγή των εταιρειών στο χρηματιστήριο.

- τις διαδικασίες της Τράπεζας που επιτρέπουν να ελέγχονται επαρκώς, αφενός η αποτελεσματικότητα του συστήματος επίβλεψης της συμμόρφωσης προς τους νόμους, τους κανονισμούς και τις δημοσιοποιημένες εσωτερικές διαδικασίες, και αφετέρου τα αποτελέσματα των ερευνών της διοίκησης και η συνέχεια που δίδεται σε περίπτωση ατασθαλιών ή μη συμμόρφωσης,
- τις δυνατότητες εφαρμογής του νόμου Sarbanes Oxley του 2002 στην Τράπεζα<sup>4</sup>, και
- τις ευθύνες των μελών της Ελεγκτικής Επιτροπής και, κατ' επέκταση, των καταστατικών οργάνων και των οργάνων λήψης των αποφάσεων της Τράπεζας.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* ζήτησε επίσης συγκεκριμένα, λεπτομερή στοιχεία από τους εξωτερικούς ελεγκτές, όσον αφορά τα ακόλουθα:

- τα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Πληροφόρησης και τον αντίκτυπό τους στις οικονομικές καταστάσεις του Ομίλου ΕΤΕπ·
- την αποτίμηση των επενδύσεων επιχειρηματικού κεφαλαίου.

### **3. ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΤΩΝ ΕΛΕΓΚΤΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ**

Κατά τη διάρκεια του 2004, η Ελεγκτική Επιτροπή πραγματοποίησε 7 συνεδριάσεις, κατά τις οποίες εξέτασε σε τακτική βάση το έργο των εξωτερικών και εσωτερικών ελεγκτών. Η Ελεγκτική Επιτροπή διατήρησε επίσης επαφές με το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο.

#### **3.1. Εξωτερικοί ελεγκτές**

Η Ελεγκτική Επιτροπή ανασκόπησε το αντικείμενο της εργασίας των εξωτερικών ελεγκτών και επικροτεί την έμφαση που δίδεται από τους ελεγκτές στα συστήματα πληροφορικής, στην αποτίμηση των χρηματοοικονομικών προϊόντων σύνθετης διάρθρωσης και των χρηματοπιστωτικών μέσων, στις λειτουργίες διαχείρισης των κινδύνων αγοράς, στην ανάπτυξη ειδικών χρηματοδοτικών μηχανισμών (Επενδυτική Διευκόλυνση και FEMIP), στην κάλυψη των συναλλαγματικών κινδύνων επί των περιθωρίων χορηγήσεων και στη συμμόρφωση προς τα νέα ή αναθεωρημένα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Πληροφόρησης. Η Ελεγκτική Επιτροπή μελέτησε τις διάφορες εκθέσεις που συνέταξε η Ernst & Young, και συζήτησε όλα τα λοιπά σημαντικά θέματα με τους εξωτερικούς ελεγκτές, σε κατ' ιδίαν συσκέψεις.

Η Ελεγκτική Επιτροπή διενέργησε επίσης τους ελέγχους που έκρινε απαραίτητους για την επαλήθευση της ανεξαρτησίας των εξωτερικών ελεγκτών.

#### **3.2. Αξιολόγηση και Εσωτερικός έλεγχος**

Το Φεβρουάριο 2005, οι Υπηρεσίες Εσωτερικού Ελέγχου και Αξιολόγησης των Χρηματοδοτήσεων συνενώθηκαν σε μία ενιαία, αυτόνομη Υπηρεσία. Ο Γενικός Επιθεωρητής, διευθυντής της Υπηρεσίας αυτής, είναι υπεύθυνος για τις διαβουλεύσεις, τις επαφές και τη συνεργασία με την Ελεγκτική Επιτροπή και τα εξωτερικά όργανα, σύμφωνα με το καταστατικό του Εσωτερικού Ελέγχου και με την αποστολή της Υπηρεσίας Αξιολογήσεων. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* υποστηρίζει ιδιαίτερα την αναβάθμιση της θέσης του Εσωτερικού Ελέγχου στην Τράπεζα.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* εξετάζει και συζητεί καθεμία από τις εκθέσεις που συντάσσει ο Εσωτερικός Έλεγχος (εντός του Πλαισίου Εσωτερικού Ελέγχου). Η *Ελεγκτική Επιτροπή* είναι γενικά ικανοποιημένη από τη συνέχεια που έδωσε η Τράπεζα στις συστάσεις του εσωτερικού (και του εξωτερικού) ελέγχου.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή*, όπως έχει ήδη αναφέρει, θεωρεί ότι η εφαρμογή Πλαισίου Εσωτερικού Ελέγχου (ΠΕΕ) είναι χρήσιμη για την Τράπεζα, διότι εγγυάται ως ένα βαθμό την αποτελεσματικότητα και την αποδοτικότητα των εσωτερικών ελέγχων. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* πληροφορήθηκε ότι οι κύριες διαδικασίες της Τράπεζας καλύπτονται από το ΠΕΕ και θα εξακολουθήσει να παρακολουθεί την επέκταση του ΠΕΕ στους υπόλοιπους σημαντικούς τομείς της

<sup>4</sup> Οι νομικές υπηρεσίες της Τράπεζας κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι υπάρχει σαφής ένδειξη εκ μέρους της SEC, ότι ο Νόμος Sarbanes Oxley δεν εφαρμόζεται στους φορείς που καταθέτουν το έντυπο 18-K.

Τράπεζας. Η εφαρμογή του ΠΕΕ άρχισε το 1999· ως εκ τούτου, η *Ελεγκτική Επιτροπή* επιθυμεί επίσης να βεβαιωθεί ότι το ΠΕΕ επικαιροποιείται ανάλογα με την εξέλιξη των δραστηριοτήτων της Τράπεζας και την εγκατάσταση νέων συστημάτων εφαρμογών.

Ο Εσωτερικός Έλεγχος παραμένει υπεύθυνος για το συντονισμό των ερευνών σε περιπτώσεις υπονοιών για ατασθαλίες. Καθήκον του είναι (i) να ενημερώνει τη διοίκηση για οποιεσδήποτε υπόνοιες ατασθαλίας στο εσωτερικό της Τράπεζας ή σε έργα που χρηματοδοτεί η Τράπεζα, (ii) να παρέχει στοιχεία σχετικά με την ατασθαλία, ώστε να διευκολύνει τη λήψη κατάλληλων μέτρων, και (iii) να ενημερώνει και να συνεργάζεται με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, όποτε αυτό απαιτείται. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* ενημερώνεται τακτικά σχετικά με τις υποθέσεις που αφορούν υπόνοιες ατασθαλίας και εξετάζει την εξέλιξή τους..

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* έλαβε το πρόγραμμα εργασιών του Εσωτερικού Ελέγχου και θα εξακολουθήσει να επαληθεύει τακτικά ότι το πρόγραμμα εκτελείται και ότι η επάνδρωση των υπηρεσιών ελέγχου διατηρείται στα απαιτούμενα επίπεδα. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* κλήθηκε να παράσχει τη γνώμη της κατά την κατάρτιση του προγράμματος εργασιών του Εσωτερικού Ελέγχου (συμπεριλαμβανομένου του Πλαισίου Εσωτερικού Ελέγχου) για την περίοδο 2005-2006.

Το Τμήμα Αξιολόγησης εκπονεί ex-post αξιολογήσεις και συντονίζει τις διαδικασίες αυτοαξιολόγησης στην Τράπεζα. Διασφαλίζει τη διαφάνεια έναντι των διοικούντων οργάνων της Τράπεζας και των ενδιαφερόμενων μερών εκτός Τράπεζας, εκπονώντας αξιολογήσεις (κατά θέμα, τομέα ή περιφέρεια / χώρα) των έργων που έχει χρηματοδοτήσει η ΕΤΕπ, ύστερα από την περάτωσή τους. Το Τμήμα αυτό, χάρη στο έργο που επιτελεί, επιτρέπει στους εξωτερικούς παρατηρητές να εξοικειωθούν με τις δραστηριότητες της ΕΤΕπ και, παρέχοντας στην Τράπεζα στοιχεία σχετικά με διάφορες πτυχές των περατωθέντων έργων, την ενθαρρύνει να αντλεί διδάγματα από την εμπειρία της. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* έλαβε αντίγραφα όλων των εκθέσεων αξιολόγησης που εκπονήθηκαν το 2004.

### **3.3. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)**

Τον Ιούλιο 2003, το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέδωσε απόφαση η οποία παρέσχε στην Τράπεζα το νομοθετικό πλαίσιο για τη συνέχιση της πλήρους συνεργασίας της με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) – το όργανο της ΕΕ για την καταπολέμηση της απάτης και της δωροδοκίας.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* έλαβε διαβεβαιώσεις από τη διοίκηση της Τράπεζας ότι η OLAF εξακολούθησε να τηρείται ενήμερη (ταυτόχρονα με την *Ελεγκτική Επιτροπή*) σχετικά με όλες τις έρευνες που διενέργησε η Τράπεζα σε περιπτώσεις υπονοιών ατασθαλίας, και, περιοδικά, σχετικά με την πρόοδο των ερευνών αυτών. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* τηρείται επίσης ενήμερη σχετικά με τις έρευνες που διενεργούν από κοινού η Τράπεζα και η OLAF. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* κρίνει ότι οι σχέσεις της Τράπεζας με την OLAF λειτουργούν αποτελεσματικά.

### **3.4. Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο**

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* συνέχισε τις επαφές της με το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο, όπως και τα προηγούμενα έτη, στο πλαίσιο της τριμερούς συμφωνίας που υπεγράφη τον Οκτώβριο 2003 (μεταξύ της Τράπεζας, της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου). Η *Ελεγκτική Επιτροπή* δεν διενέργησε καμία επίσημη επίσκεψη από κοινού με το Ελεγκτικό Συνέδριο το 2004 και σημείωσε επίσης ότι οι έλεγχοι των σχετικών με την Τράπεζα θεμάτων το 2004 δεν έχουν ακόμη ολοκληρωθεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο.

## **4. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ 31<sup>ης</sup> ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2004 ΚΑΙ ΕΤΗΣΙΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΛΕΓΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* εξέτασε τις ενοποιημένες και μη ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις της Τράπεζας, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών καταστάσεων της Επενδυτικής Διευκόλυνσης, για τη χρήση 2004, μελετώντας τις εκθέσεις που υπέβαλε η Ernst & Young και ζητώντας, όποτε χρειάστηκε, συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με ορισμένα στοιχεία των οικονομικών καταστάσεων.

Το 2004, οι μη ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις εξακολούθησαν να καταρτίζονται σύμφωνα με τις γενικές αρχές της οικείας κοινοτικής Οδηγίας, ενώ οι ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις καταρτίστηκαν σύμφωνα με τα ΔΠΧΠ (Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Πληροφόρησης, πρώην καλούμενα Διεθνή Λογιστικά Πρότυπα - ΔΛΠ) και με τις γενικές αρχές της οικείας κοινοτικής Οδηγίας (σε περίπτωση αντίθετων διατάξεων, υπερισχύουν τα ΔΠΧΠ).

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* σημείωσε τα ακόλουθα:

- Το τμήμα του αναληφθέντος κεφαλαίου και των εισπρακτέων αποθεματικών που έχει κληθεί προς καταβολή αλλά δεν έχει ακόμη καταβληθεί, ανέρχεται σε 2 103,6 εκατομ. ευρώ και αντιστοιχεί στα συνολικά ποσά που πρέπει να καταβληθούν (σε οκτώ ισόποσες δόσεις μέχρι την 31<sup>η</sup> Μαρτίου 2009) από τα δέκα νέα κράτη μέλη και την Ισπανία, κατόπιν της αύξησης του κεφαλαίου της 1<sup>ης</sup> Μαΐου 2004.
- Τα Κεφάλαια για Γενικούς Τραπεζικούς Κινδύνους μειώθηκαν κατά 135 εκατομ. ευρώ έναντι του ποσού στο οποίο ανέρχονταν στο τέλος της χρήσης 2003, όπως εξηγείται στο σημείο 2.1.
- Ειδικές προβλέψεις: Οι ειδικές προβλέψεις για δάνεια και εγγυήσεις ανήλθαν σε ποσό 82 εκατομ. ευρώ, το οποίο επιβάρυνε τα αποτελέσματα της χρήσης 2004.
- Πράξεις επιχειρηματικού κεφαλαίου: Διαφορές προσαρμογής αξίας ύψους 76,2 εκατομ. ευρώ εγγράφηκαν στις μη ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις και 81,6 εκατομ. ευρώ στις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις. Ο Όμιλος δεν εφάρμοσε την αναθεωρημένη έκδοση του ΔΛΠ 39, που δημοσιεύθηκε στις 17 Δεκεμβρίου 2003, δεδομένου ότι η ΕΕ δεν ενέκρινε την εφαρμογή του εν λόγω διεθνούς λογιστικού προτύπου για το 2004. Ειδικότερα, οι επενδύσεις επιχειρηματικών κεφαλαίων αποτιμώνται η καθεμία χωριστά, στη χαμηλότερη τιμή μεταξύ του κόστους τους και της αποδοτέας σε αυτές καθαρής αξίας ενεργητικού (ΚΑΕ), αποκλείοντας έτσι οποιοδήποτε αποδοτέο σε αυτές μη πραγματοποιηθέν κέρδος, που μπορεί να προκύπτει στο σχετικό χαρτοφυλάκιο.
- Λογιστικός χειρισμός των προγραμμάτων συνταξιοδότησης και ασφάλισης υγείας του προσωπικού: Ύστερα από αναλογιστική αποτίμηση (και μεταβολή της μεθόδου αποτίμησης για το πρόγραμμα ασφάλισης υγείας), η οποία πραγματοποιήθηκε στις 30 Σεπτεμβρίου 2004 και της οποίας τα αποτελέσματα μετακυλίστηκαν στο τέλος του έτους, προέκυψε για το σύνολο των προγραμμάτων συντάξεων και ασφάλισης υγείας μία έκτακτη επιβάρυνση ύψους 68,5 εκατομ. ευρώ, που καταχωρίστηκε στο λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσης (σύμφωνα με την οικεία Οδηγία της ΕΕ). Στην περίπτωση των οικονομικών καταστάσεων του Ομίλου (δεδομένου ότι βάσει των κανόνων των ΔΠΧΠ, το ΔΛΠ 1 δεν επιτρέπει την καταχώριση έκτακτων κονδυλίων στο λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσης), οι αναλογιστικές μεταβολές αναγνωρίζονται ως γενικά διοικητικά έξοδα. Κατ' αυστηρή εφαρμογή του ΔΛΠ 19, το συνολικό αναλογιστικό έλλειμμα ανέρχεται σε 240,8 εκατομ. ευρώ, εκ των οποίων 80 εκατομ. ευρώ πρέπει να αναγνωριστούν στη χρήση 2004. Το ΔΛΠ 19 επιτρέπει να αναβληθούν τα υπόλοιπα 160,8 εκατομ. ευρώ και να αναγνωριστούν από το 2005 και εξής (με βάση τη μέση εναπομένουσα διάρκεια υπηρεσιακής ζωής των συμμετεχόντων σε κάθε πρόγραμμα). Η Τράπεζα εφάρμοσε αυτή τη δυνατότητα αναβολής της αναγνώρισης.
- Επιπτώσεις των ΔΠΧΠ στις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις της χρήσης 2003: Ορισμένα μεγέθη της προηγούμενης χρήσης αναμορφώθηκαν, σε συνάρτηση με τη διερμηνεία των ΔΠΧΠ και ιδίως με τις εξελίξεις όσον αφορά το ΔΛΠ 39 (Χρηματοπιστωτικά μέσα: Καταχώριση και αποτίμηση) και το ΔΛΠ 32 (Χρηματοπιστωτικά Μέσα: Γνωστοποίηση και Παρουσίαση). Οι συνολικές επιπτώσεις της αναμόρφωσης των οικονομικών καταστάσεων της 31<sup>ης</sup> Δεκεμβρίου 2003 είναι οι ακόλουθες: αύξηση των ιδίων κεφαλαίων του Ομίλου κατά 470 εκατομ. ευρώ, αύξηση του συμπληρωματικού αποθεματικού κατά 586 εκατομ. ευρώ και καθαρή μείωση των συνολικών αποτελεσμάτων κατά 116 εκατομ. ευρώ.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* υποβάλλει στο Συμβούλιο των Διοικητών χωριστή έκθεση σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις της Επενδυτικής Διευκόλυνσης, η οποία προσαρτάται στην παρούσα έκθεση<sup>5</sup>.

Υπό το φως των αναλύσεων που εκπόνησε και των πληροφοριών που έλαβε (συμπεριλαμβανομένης μίας θετικής γνώμης από την Ernst & Young, σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις, και μίας δήλωσης πληρότητας εκ μέρους της Διευθύνουσας Επιτροπής της Τράπεζας<sup>6</sup>), η *Ελεγκτική Επιτροπή* κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι ενοποιημένες και μη ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις της Τράπεζας και της Επενδυτικής Διευκόλυνσης (οι οποίες περιλαμβάνουν τον ισολογισμό, την κατάσταση του Ειδικού Τμήματος, το λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσης, την κατάσταση ιδίων κεφαλαίων και τη διάθεση των αποτελεσμάτων χρήσης, την κατάσταση των συμμετοχών στο κεφάλαιο της Τράπεζας, την κατάσταση ταμειακών ροών και το προσάρτημα των οικονομικών καταστάσεων) καταρτίστηκαν ορθά και απεικονίζουν ακριβοδίκαια τα αποτελέσματα και την οικονομική κατάσταση της Τράπεζας, σύμφωνα με τις αρχές που εφαρμόζονται στην Τράπεζα.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* θεωρεί ότι είχε τη δυνατότητα να διεξάγει τις εργασίες της υπό κανονικές συνθήκες και ότι δεν παρεμποδίστηκε στην εκτέλεση οποιουδήποτε καθήκοντος, που έκρινε απαραίτητο για την εκπλήρωση της καταστατικής αποστολής της. Στη βάση αυτή, η *Ελεγκτική Επιτροπή* υπέγραψε τις ετήσιες δηλώσεις της στις 3 Μαρτίου 2005.

## 5. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 2005-2006

Οι επιχειρησιακές δραστηριότητες της Ελεγκτικής Επιτροπής την περίοδο 2005-2006 θα εξαρτηθούν και πάλι από την προβλεπόμενη εξέλιξη των δραστηριοτήτων της Τράπεζας και τις νέες προκλήσεις που θα έχει να αντιμετωπίσει η Τράπεζα καθώς επεκτείνεται σε ευρύτερες δραστηριότητες, σε νέους και, ενδεχομένως, υψηλότερου κινδύνου τομείς. Παράλληλα με τις συνήθεις δραστηριότητές της και τις ειδικές ενέργειες που αναφέρονται ανωτέρω, η *Ελεγκτική Επιτροπή* αναγνωρίζει ότι είναι ιδιαίτερα αναγκαίο:

- να εξακολουθήσει να ενημερώνεται σχετικά με τις νέες δραστηριότητες και τα νέα προϊόντα, συμπεριλαμβανομένων των αναλύσεων που αφορούν τους συνδεδεμένους με αυτά κινδύνους, και των μέτρων που λαμβάνονται για τον περιορισμό τους,
- να παρακολουθεί και να μελετά τις εξελίξεις όσον αφορά τις "βέλτιστες τραπεζικές πρακτικές" στο πλαίσιο της Τράπεζας, και να παρέχει εξωτερικές γνώμες σχετικά με τη διαχείριση κινδύνων και άλλα σημαντικά θέματα εταιρικής διακυβέρνησης, και
- να παρακολουθεί τις διεθνείς εξελίξεις όσον αφορά τις βέλτιστες πρακτικές εταιρικής διακυβέρνησης, οι οποίες μπορούν να επηρεάσουν το φάσμα των καθηκόντων και τις εργασίες της Ελεγκτικής Επιτροπής.

## 6. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Συνολικά, η *Ελεγκτική Επιτροπή* εκτιμά ότι η Τράπεζα διεξάγει τις εργασίες της σύμφωνα με το Καταστατικό και τον Εσωτερικό Κανονισμό. Η *Επιτροπή* αναγνωρίζει ότι η Διευθύνουσα Επιτροπή και οι υπηρεσίες της Τράπεζας έλαβαν σημαντικά μέτρα για τη διατήρηση, επισημοποίηση και, ενδεχομένως, βελτίωση της εταιρικής διακυβέρνησης, της διαφάνειας, της συνειδητοποίησης των κινδύνων και της ανάγκης διενέργειας ελέγχων, και της ανταπόκρισης με κατάλληλες ενέργειες.

Η Ελεγκτική Επιτροπή μπορεί επίσης να διαβεβαιώσει το Συμβούλιο των Διοικητών ότι, συνολικά, εκπλήρωσε τις υποχρεώσεις της για το έτος 2004 θεσπίζοντας και εφαρμόζοντας μία διαδικασία που της επιτρέπει να κατανοεί και να παρακολουθεί καλύτερα<sup>7</sup>:

<sup>5</sup> Για τις οικονομικές καταστάσεις της χρήσης 2005, η Ελεγκτική Επιτροπή θα εκδώσει χωριστή δήλωση και έκθεση σχετικά με το καταπιστευματικό ταμείο του FEMIP.

<sup>6</sup> Για τις οικονομικές καταστάσεις της χρήσης 2004 (και για πρώτη φορά), η δήλωση πληρότητας της Διευθύνουσας Επιτροπής περιείχε τη διαβεβαίωση ότι οι επίσημες πληροφορίες που παρέχονται σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις συμφωνούν με τα αποτελέσματα που καταχωρούνται στις οικονομικές καταστάσεις της χρήσης που έληξε την 31<sup>η</sup> Δεκεμβρίου 2004.

<sup>7</sup> Η Ελεγκτική Επιτροπή διενέργησε και πάλι επίσημο έλεγχο των ιδίων επιδόσεων της κατά το 2004.

- το ρόλο που της εμπίπτει σε σχέση με τους ρόλους των λοιπών συμμετεχόντων στη διαδικασία χρηματοοικονομικής πληροφόρησης,
- τους σημαντικούς κινδύνους που συνδέονται με τη χρηματοοικονομική πληροφόρηση,
- την αποτελεσματικότητα των ελέγχων της χρηματοοικονομικής πληροφόρησης
- την ανεξαρτησία, την υπευθυνότητα και την αποτελεσματικότητα των εξωτερικών ελεγκτών, και
- τη διαφάνεια της χρηματοοικονομικής πληροφόρησης.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* φρονεί ότι η θέση της στους κόλπους της Τράπεζας είναι η δέουσα, ότι διατηρεί με τη διοίκηση και το προσωπικό της Τράπεζας σχέσεις που είναι οι αρμόζουσες και λειτουργούν ομαλά, και ότι δεν υφίσταται κανένα εμπόδιο στην εκπλήρωση της καταστατικής αποστολής της και στην ανάγκη ανεξαρτησίας της.

**Ημερομηνία, 10 Μαΐου 2005**

**M. COLAS, Πρόεδρος**

**M. ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ, Μέλος**

**R. ROVEDA ANADÓN, Μέλος**

Έχοντας συμμετάσχει στις εργασίες της Ελεγκτικής Επιτροπής ως Παρατηρητές, προσυπογράφουμε την ανωτέρω έκθεση.

**S.ZVIDRINA**

**M. DALLOCCHIO**



**European Investment Bank**

**AUDIT COMMITTEE**

**ANNUAL REPORT TO THE BOARD OF  
GOVERNORS**

**INVESTMENT FACILITY**

**For the 2004 financial year**

## ΕΛΕΓΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

### ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΔΙΟΙΚΗΤΩΝ

#### ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗ

Για την οικονομική χρήση 2004

#### Περιεχόμενα

<b>1.</b>	<b>ΕΙΣΑΓΩΓΗ</b> .....	<b>1</b>
<b>2.</b>	<b>ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΣΤΟΥΣ ΚΟΛΠΟΥΣ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗΣ</b> .....	<b>1</b>
	2.1. Εξελίξεις στις δραστηριότητες της Επενδυτικής Διευκόλυνσης .....	1
	2.2. Σημαντικές ενέργειες της Επενδυτικής Διευκόλυνσης .....	2
	2.3. Ειδικές ενέργειες της Ελεγκτικής Επιτροπής .....	3
<b>3.</b>	<b>ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΤΩΝ ΕΛΕΓΚΤΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ</b> .....	<b>4</b>
	3.1. Εξωτερικοί ελεγκτές .....	4
	3.2. Εσωτερικός έλεγχος.....	4
	3.3. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) .....	5
	3.4. Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο .....	5
<b>4.</b>	<b>ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ 31<sup>ης</sup> ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2004 ΚΑΙ ΕΤΗΣΙΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΛΕΓΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ</b> .....	<b>5</b>
<b>5.</b>	<b>ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ</b> .....	<b>6</b>



## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

### Θέσπιση της Επενδυτικής Διευκόλυνσης

Στο πλαίσιο της Συμφωνίας της Κοτονού, η Τράπεζα διαχειρίζεται μέσω της Επενδυτικής Διευκόλυνσης πόρους των κρατών μελών (οι οποίοι παρουσιάζονται σε χωριστές οικονομικές καταστάσεις) επιπλέον των χρηματοδοτήσεων που χορηγεί παράλληλα από τους ίδιους πόρους της στα κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και στις Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη (ΥΧΕ). Η Επενδυτική Διευκόλυνση δημιουργήθηκε στους κόλπους της Τράπεζας ως αυτόνομη επιχειρησιακή μονάδα και οι εργασίες της άρχισαν επίσημα την 1<sup>η</sup> Απριλίου 2003.

### Ο ρόλος της Ελεγκτικής Επιτροπής

Βάσει του Καταστατικού, η αρμοδιότητα της Ελεγκτικής Επιτροπής είναι να ελέγχει κάθε έτος την κανονικότητα των εργασιών και των βιβλίων της Τράπεζας.

Κύρια καθήκοντα της Ελεγκτικής Επιτροπής είναι η επίβλεψη των εργασιών των εξωτερικών ελεγκτών και ο συντονισμός των εργασιών αυτών με τις εργασίες των εσωτερικών ελεγκτών, η διαφύλαξη της ανεξαρτησίας και της ακεραιότητας των ελεγκτικών λειτουργιών, η προώθηση της εφαρμογής των συστάσεων που απορρέουν από τους ελέγχους και η κατανόηση και ο έλεγχος των τρόπων με τους οποίους η διοίκηση αξιολογεί την επάρκεια και την αποτελεσματικότητα των συστημάτων εσωτερικού ελέγχου, διαχείρισης κινδύνων και εσωτερικής διοίκησης. Ο δημοσιονομικός κανονισμός της Συμφωνίας της Κοτονού προβλέπει για την Επενδυτική Διευκόλυνση τις ίδιες διαδικασίες ελέγχου και απαλλαγής με αυτές που καθορίζει για την Τράπεζα το καταστατικό της. Ως εκ τούτου, η *Ελεγκτική Επιτροπή* αναγνωρίζει ότι της εμπίπτει η ευθύνη της υπογραφής δήλωσης προς το Συμβούλιο των Διοικητών σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις της Επενδυτικής Διευκόλυνσης.

Η ετήσια έκθεση της Ελεγκτικής Επιτροπής προς το Συμβούλιο των Διοικητών περιέχει συνοπτική παρουσίαση των δραστηριοτήτων της επιτροπής κατά το παρελθόν έτος. Καλύπτει την οικονομική χρήση 2004, όσον αφορά τη γνώμη της Ελεγκτικής Επιτροπής σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις της Επενδυτικής Διευκόλυνσης. Όσον αφορά τα άλλα θέματα, καλύπτει την περίοδο από την τελευταία σύνοδο του Συμβουλίου των Διοικητών.

## 2. ΕΞΕΛΙΞΕΙΣ ΣΤΟΥΣ ΚΟΛΠΟΥΣ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗΣ ΔΙΕΥΚΟΛΥΝΣΗΣ

### 2.1. Εξελίξεις στις δραστηριότητες της Επενδυτικής Διευκόλυνσης

Η Ελεγκτική Επιτροπή διαπίστωσε ορισμένες πρόσφατες εξελίξεις, οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν κατά κάποιο τρόπο το έργο της: Τα κύρια πορίσματά της είναι τα ακόλουθα:

**Χρηματοδοτήσεις:** Οι διαδικασίες όσον αφορά τις δραστηριότητες χορήγησης δανείων και απόκτησης συμμετοχών, είναι παρόμοιες με εκείνες που εφαρμόζονταν προηγουμένως για τον έλεγχο των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο της Σύμβασης της Λομέ. Η οικονομική λογιστική και οι ελεγκτικές δραστηριότητες που αφορούν την Επενδυτική Διευκόλυνση είναι πολύ παρόμοιες με τις αντίστοιχες διαδικασίες που ακολουθούνται στην Τράπεζα, παρά την τήρηση χωριστών λογαριασμών που γίνεται για να αντικατοπτριστεί ο ανακυκλούμενος χαρακτήρας της Διευκόλυνσης. Τα συστήματα που υποστηρίζουν τις διαδικασίες και τους ελέγχους είναι επίσης κοινά στην Τράπεζα και στην Επενδυτική Διευκόλυνση. Η Συμφωνία Διαχείρισης καθορίζεται από την Τράπεζα προτού συζητηθεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Όσον αφορά τον όγκο και τη φύση των δραστηριοτήτων της Επενδυτικής Διευκόλυνσης το 2004, εντός του έτους υπεγράφησαν συμβάσεις για 16 επενδυτικά σχέδια και πραγματοποιήθηκαν 44 εκταμιεύσεις για 15 επενδυτικά σχέδια. Με εξαίρεση ένα νέο συνολικό δάνειο, οι δραστηριότητες της Επενδυτικής Διευκόλυνσης κατά το 2004 (δάνεια και συμμετοχές) εξακολούθησαν να είναι παρόμοιας φύσης με εκείνες του 2003 και τα συστήματα, οι διαδικασίες και οι έλεγχοι ήταν πανομοιότυπα, χωρίς καμία αλλαγή από το 2003. Το 2004 υπεγράφη μία εγγυητική πράξη και τα έσοδα τόκων και προμηθειών της χρήσης προήλθαν από 4 επενδύσεις.

Για τα μη εκταμιευμένα ποσά δε χρησιμοποιήθηκαν σύνθετα επενδυτικά προϊόντα και η θέση αυτή αναμένεται να διατηρηθεί κατά τη διάρκεια του 2005.

**Συμφωνία της Κοτονού:** Το πρώτο, πενταετές χρηματοδοτικό πρωτόκολλο της Συμφωνίας της Κοτονού, που υπεγράφη το 2000, λήγει επίσημα στο τέλος Φεβρουαρίου 2005. Ωστόσο, επειδή τέθηκε σε ισχύ μόνο την 1<sup>η</sup> Απριλίου 2003, μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας κύρωσης, πρόκειται να εφαρμοστούν μεταβατικά μέτρα για την παράταση της εφαρμογής του μέχρι, τουλάχιστον, το 2008<sup>1</sup>. Η συμφωνία για το δεύτερο χρηματοδοτικό πρωτόκολλο της Κοτονού, που αναμένεται να καλύψει την περίοδο 2008-2012, θα συνοδευτεί, εν ευθέτω χρόνω, από απόφαση σχετικά με το ύψος των πόρων που θα διαχειριστεί η Τράπεζα στις χώρες ΑΚΕ. Αυτό αφορά την προικοδότηση της Επενδυτικής Διευκόλυνσης, τον όγκο ιδίων πόρων που είναι διατεθειμένη να διαθέσει η Τράπεζα και το ποσό που θα προβλεφθεί για επιδοτήσεις. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* θα δώσει προσοχή στη βαρύτητα που θα δίδει το κείμενο της αναθεωρημένης Συμφωνίας της Κοτονού στην ικανότητα της Επενδυτικής Διευκόλυνσης να αναλαμβάνει κινδύνους.

**Χορηγήσεις από ίδιους πόρους της ΕΤΕπ στις χώρες ΑΚΕ:** Στο πλαίσιο των διαδοχικών Συμβάσεων της Λομέ, όπως και της τρέχουσας Συμφωνίας της Κοτονού, η Τράπεζα συνεισέφερε ίδιους πόρους της στο χρηματοδοτικό κονδύλι που προβλέπεται για τις χώρες ΑΚΕ. Η συνεισφορά αυτή έχει πολιτική σημασία, δεδομένου ότι οι χώρες ΑΚΕ τη θεωρούν σημαντική ένδειξη της θέλησης της Τράπεζας να εξακολουθήσει να υποστηρίζει τις πολιτικές αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ στα εδάφη τους. Επιπλέον, η Τράπεζα, σύμφωνα με τη συνήθη διαδικασία, προσδιόρισε το ποσό που μπορεί να διαθέσει από τους ίδιους πόρους της ως συμπλήρωμα της Επενδυτικής Διευκόλυνσης, και τους σχετικούς όρους. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* σημειώνει την απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών σύμφωνα με την οποία τα δάνεια που θα χορηγεί η Τράπεζα θα καλύπτονται με επαρκή εγγύηση από τα κράτη μέλη, κατά το συνολικό τους ύψος συν όλα τα συναφή ποσά.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* σημειώνει ότι η Επιτροπή της Επενδυτικής Διευκόλυνσης διεξάγει επί του παρόντος συζητήσεις σχετικά με το βαθμό κινδύνου που είναι διατεθειμένα να αναλάβουν τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο της εγγύησης που χορηγούν στην Τράπεζα για τις χρηματοδοτήσεις από ίδιους πόρους της βάσει της Συμφωνίας της Κοτονού, ήτοι (i) τον τρόπο με τον οποίο αντιλαμβάνονται και τις προσδοκίες τους όσον αφορά το σύστημα καταμερισμού των κινδύνων (βάσει του οποίου τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν τον πολιτικό κίνδυνο και η Τράπεζα τον εμπορικό κίνδυνο χωρίς αντεγγύηση από τα κράτη μέλη), και (ii) το βαθμό κινδύνου που θα δέχονταν να αναλάβουν στην περίπτωση χρησιμοποίησης δανείων από ίδιους πόρους, χωρίς καταμερισμό των κινδύνων, για την υποστήριξη τόσο δημόσιων όσο και ιδιωτικών επενδύσεων στις χώρες ΑΚΕ.

**Προοπτικές της Επενδυτικής Διευκόλυνσης:** Η *Ελεγκτική Επιτροπή* ενημερώθηκε σχετικά με τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί μέχρι στιγμής όσον αφορά τη συγκρότηση του χαρτοφυλακίου της Επενδυτικής Διευκόλυνσης, καθώς και σχετικά με τις αλλαγές που έχουν επέλθει στο επιχειρησιακό και λειτουργικό περιβάλλον, και με τις συνέπειες που μπορούν να έχουν για τις μελλοντικές δραστηριότητες αυτοί και άλλοι περιορισμοί, τους οποίους αντιμετωπίζει η Τράπεζα κατά την εκπλήρωση της αποστολής της.

## 2.2. Σημαντικές ενέργειες της Επενδυτικής Διευκόλυνσης

Από την οπτική γωνία της Ελεγκτικής Επιτροπής, η Επενδυτική Διευκόλυνση έλαβε μία σειρά σημαντικών μέτρων, προκειμένου να ανταποκριθεί στις μεταβολές του περιβάλλοντος δραστηριότητάς της και να διαχειριστεί τους κινδύνους που απορρέουν από την εξέλιξη των δραστηριοτήτων της:

### Πολιτική και διαδικασίες:

Αφότου δημιουργήθηκε η Επενδυτική Διευκόλυνση, οι πολιτικές και οι διαδικασίες της βασίζονται στις αρχές της "βέλτιστης τραπεζικής πρακτικής" και περιλαμβάνουν ειδικότερα:

- μία κοινή γλώσσα στα θέματα πιστωτικού κινδύνου, που ισχύει για όλους φορείς τους οποίους αφορά η εφαρμογή της Επενδυτικής Διευκόλυνσης και που λαμβάνει υπόψη τους αναπτυξιακούς στόχους της Διευκόλυνσης καθώς και την αποστολή της να δραστηριοποιείται σε όλες τις χώρες ΑΚΕ και τις ΥΧΕ και, ως εκ τούτου, περιλαμβάνει

<sup>1</sup> Θεωρητικά, μπορεί να διαρκέσει και πέραν του 2008, εάν καθυστερήσει η επικύρωση του δεύτερου πρωτοκόλλου.

ορισμένες προσαρμογές, οι οποίες διασφαλίζουν την ευελιξία που απαιτεί το γενικά δυσχερές περιβάλλον δραστηριότητας, και

- μία διαδικασία για την απόκτηση συμμετοχών σε μετοχικό κεφάλαιο, τα στοιχεία της επενδυτικής προσέγγισης που πρέπει να εφαρμόζεται κατά την αξιολόγηση, απόκτηση και διαχείριση των συμμετοχών, καθώς και τη βάση για τον καθορισμό μίας στρατηγικής της Διευκόλυνσης όσον αφορά τις συμμετοχές, που καλύπτει τόσο τις άμεσες όσο και τις έμμεσες επενδύσεις της.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* σημειώνει τις προσπάθειες της διοίκησης της Τράπεζας για τακτική αναβάθμιση και αναπροσαρμογή των διαδικασιών, με βάση την εμπειρία που αποκτάται με το χρόνο και καθώς το χαρτοφυλάκιο της Διευκόλυνσης μεγεθύνεται, ώστε να διασφαλίζει την κατάλληλη ισορροπία μεταξύ των χρηματοοικονομικών επιδιώξεων και των αναπτυξιακών στόχων.

**Περιχάραξη των δαπανών της Επενδυτικής Διευκόλυνσης:** Στις χώρες ΑΚΕ και στις Υπερπόντιες Χώρες και Εδάφη (ΥΧΕ), η Τράπεζα χορηγεί χρηματοδοτήσεις από τους ίδιους πόρους της και επιπλέον εφαρμόζει δύο<sup>2</sup> εντολές, που της έχουν ανατεθεί από τα κράτη μέλη και από την Επιτροπή και για τις οποίες λαμβάνει αμοιβή που αντιπροσωπεύει το 90% περίπου των εσόδων της από τις δραστηριότητές της στην περιοχή αυτή. Η πιο σημαντική από τις εντολές αυτές είναι η Επενδυτική Διευκόλυνση, λόγω του ανακυκλούμενου χαρακτήρα της (οι πληρωμές εξυπηρέτησης των δανείων επιστρέφουν στη Διευκόλυνση για να επανεπενδυθούν), του μεγέθους της και της προβολής της. Επιπλέον, το σύστημα ανταμοιβής της, το οποίο βασίζεται στην αρχή της ανάκτησης του κόστους, απαιτεί ευκρινή και διαφανή διαχείριση και αναλυτική λογιστική.

Οι διοικητικές ρυθμίσεις για τις δραστηριότητες στις χώρες ΑΚΕ και τις ΥΧΕ αναθεωρήθηκαν το 2004, με σκοπό να ενισχυθεί η διαφάνεια όσον αφορά το χειρισμό των δραστηριοτήτων στις χώρες ΑΚΕ, ήτοι σαφείς και χωριστές διαδικασίες προϋπολογισμού, λογιστικής, χρηματοοικονομικού ελέγχου, επιθεώρησης και υποβολής αναφορών, ιδίως για την Επενδυτική Διευκόλυνση. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* παρατηρεί ότι οι αναθεωρήσεις αυτές συνεπάγονται την περιχάραξη των διαχειριστικών δαπανών για τις δραστηριότητες της Τράπεζας στις χώρες ΑΚΕ και στις ΥΧΕ, η οποία πρόκειται να εφαρμοστεί στο πλαίσιο της κατάρτισης του προϋπολογισμού το 2005.

### 2.3. Ειδικές ενέργειες της Ελεγκτικής Επιτροπής

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* έλαβε επίσης ορισμένα ειδικά μέτρα, που έχουν σχέση με τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητές της. Τα κυριότερα από αυτά συνοψίζονται κατωτέρω:

Τροποποιήσεις στον Εσωτερικό Κανονισμό: Σύμφωνα με τον Εσωτερικό Κανονισμό που τέθηκε σε ισχύ την 1<sup>η</sup> Μαΐου 2004, ο αριθμός των παρατηρητών της Ελεγκτικής Επιτροπής αυξήθηκε, και το 2004-2005 η *Επιτροπή* άρχισε να εντάσσει με επιτυχία στους κόλπους της τους νέους αντιπροσώπους. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* καλωσόρισε την υποστήριξη εκ μέρους της Τράπεζας και της Επενδυτικής Διευκόλυνσης ώστε να διασφαλιστεί ότι όλα τα μέλη και οι παρατηρητές κατανοούν τις δραστηριότητες της Επενδυτικής Διευκόλυνσης καθώς και το ρόλο και τις αρμοδιότητες της Ελεγκτικής Επιτροπής και ότι μπορούν να αποδείξουν πως τις γνωρίζουν και είναι σε θέση να τις ερμηνεύσουν.

Νέος διαγωνισμός για την ανάθεση του εξωτερικού ελέγχου: Η *Ελεγκτική Επιτροπή* επέλεξε την Ernst & Young, τρέχοντα ελεγκτή της Τράπεζας, για την παροχή υπηρεσιών εξωτερικού ελέγχου κατά την περίοδο από την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2005 έως την 31<sup>η</sup> Δεκεμβρίου 2008, βάσει νέας σύμβασης. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* έλαβε την απόφαση αυτή με βάση τη συνολική βαθμολογία που αποδόθηκε σε καθένα από τους προσφέροντες, σύμφωνα με τα κριτήρια ανάθεσης που καθορίζονταν στη διαδικασία του διαγωνισμού. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* αναγνωρίζει ότι η Διευθύνουσα Επιτροπή θα προτιμούσε αλλαγή των ελεγκτών, αφενός λόγω των εντυπώσεων που μπορούν να δημιουργηθούν εκτός Τράπεζας όσον αφορά την ανεξαρτησία ελεγκτών με μακροχρόνια θητεία, και, αφετέρου, σύμφωνα με τις διεθνείς τάσεις για συχνή αλλαγή των ελεγκτών. Ωστόσο, η *Ελεγκτική Επιτροπή* φρονεί ότι έχει εξασφαλιστεί επαρκής προστασία, ώστε

<sup>2</sup> Επενδυτική Διευκόλυνση και Επιχειρηματικά κεφάλαια βάσει της Σύμβασης της Λομέ.

να μην απειλείται η ανεξαρτησία του ελεγκτή έναντι της Τράπεζας (Επενδυτική Διευκόλυνση) και της Ελεγκτικής Επιτροπής.

Στις αρχές του 2005, η *Ελεγκτική Επιτροπή* ενέκρινε ένα αναθεωρημένο *Εγχειρίδιο της Ελεγκτικής Επιτροπής*<sup>3</sup>, προκειμένου να διασαφηνίσει τα καθήκοντα και τους στόχους που καθορίζονται στο ισχύον Καταστατικό και τον ισχύοντα Εσωτερικό Κανονισμό. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* θεωρεί ότι το Καταστατικό, ο Εσωτερικός Κανονισμός και το Εγχειρίδιο, στην αναθεωρημένη τους μορφή, αντικατοπτρίζουν δεόντως τις τρέχουσες πολιτικές, αποστολές και μεθόδους εργασίας της, όσον αφορά τις αρμοδιότητές της σε σχέση με την Επενδυτική Διευκόλυνση.

### **3. ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ ΤΩΝ ΕΛΕΓΚΤΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ**

Κατά τη διάρκεια του 2004, η *Ελεγκτική Επιτροπή* πραγματοποίησε 7 συνεδριάσεις, κατά τις οποίες εξέτασε σε τακτική βάση το έργο των εξωτερικών και εσωτερικών ελεγκτών.

#### **3.1. Εξωτερικοί ελεγκτές**

Η Ελεγκτική Επιτροπή ανασκόπησε το αντικείμενο της εργασίας των εξωτερικών ελεγκτών και επικροτεί την ιδιαίτερη έμφαση που δίδεται από τους ελεγκτές στα συστήματα πληροφορικής, στην αποτίμηση των χρηματοοικονομικών προϊόντων σύνθετης διάρθρωσης και των χρηματοπιστωτικών μέσων, στις λειτουργίες διαχείρισης των κινδύνων αγοράς, στην εφαρμογή της Επενδυτικής Διευκόλυνσης, στην κάλυψη των συναλλαγματικών κινδύνων επί των περιθωρίων χορηγήσεων και στη συμμόρφωση προς τα νέα Διεθνή Πρότυπα Χρηματοοικονομικής Πληροφόρησης. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* μελέτησε τις διάφορες εκθέσεις που συνέταξε η Ernst & Young, και συζήτησε όλα τα λοιπά σημαντικά θέματα με τους εξωτερικούς ελεγκτές και με τα αρμόδια στελέχη της Τράπεζας.

Η Ελεγκτική Επιτροπή διενέργησε επίσης τους ελέγχους που έκρινε απαραίτητους για την επαλήθευση της ανεξαρτησίας των εξωτερικών ελεγκτών.

#### **3.2. Εσωτερικός έλεγχος**

Το Φεβρουάριο 2005, οι Υπηρεσίες Εσωτερικού Ελέγχου και Αξιολόγησης των Χρηματοδοτήσεων συνενώθηκαν σε μία ενιαία, αυτόνομη Υπηρεσία. Ο Γενικός Επιθεωρητής, διευθυντής της Υπηρεσίας αυτής, είναι υπεύθυνος για τις διαβουλεύσεις, τις επαφές και τη συνεργασία με την Ελεγκτική Επιτροπή και τα εξωτερικά όργανα, σύμφωνα με το καταστατικό του Εσωτερικού Ελέγχου και με την αποστολή της Υπηρεσίας Αξιολογήσεων. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* υποστηρίζει ιδιαίτερα την αναβάθμιση της θέσης του Εσωτερικού Ελέγχου στους κόλπους της Τράπεζας και, συνεπώς της Επενδυτικής Διευκόλυνσης.

Ορισμένες από τις δραστηριότητες της Επενδυτικής Διευκόλυνσης έχουν κοινά συστήματα και ελέγχους με την Τράπεζα. Αν και κατά τη διάρκεια του 2004 ο Εσωτερικός Έλεγχος δεν διενέργησε καμία ειδική επιθεώρηση της Επενδυτικής Διευκόλυνσης βάσει του Πλαισίου Εσωτερικού Ελέγχου, η *Ελεγκτική Επιτροπή* μελέτησε όλες τις εκθέσεις που συνέταξε ο Εσωτερικός Έλεγχος σχετικά με τα συστήματα και τους ελέγχους της Τράπεζας. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* είναι γενικά ικανοποιημένη από τη συνέχεια που έδωσε η Τράπεζα στις συστάσεις του εσωτερικού και του εξωτερικού ελέγχου. Η Ελεγκτική Επιτροπή κλήθηκε επίσης να παράσχει τη γνώμη της κατά την κατάρτιση του προγράμματος εργασιών του Εσωτερικού Ελέγχου (συμπεριλαμβανομένου του Πλαισίου Εσωτερικού Ελέγχου) για την περίοδο 2005-2006.

Ο Εσωτερικός Έλεγχος είναι υπεύθυνος για το συντονισμό των ερευνών σε περιπτώσεις υπονοιών για ατασθαλίες. Καθήκον του είναι (i) να ενημερώνει τη διοίκηση για οποιοδήποτε υπόνοιες ατασθαλίας στο εσωτερικό της Τράπεζας (συμπεριλαμβανομένης της Επενδυτικής Διευκόλυνσης) ή σε έργα που χρηματοδοτεί η Τράπεζα (συμπεριλαμβανομένων των έργων στο πλαίσιο της Επενδυτικής Διευκόλυνσης), (ii) να παρέχει στοιχεία σχετικά με την ατασθαλία, ώστε να διευκολύνει τη λήψη κατάλληλων μέτρων, και (iii) να ενημερώνει την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης, για την εξέταση του ενδεχομένου δίωξης. Έως τον Απρίλιο 2005,

<sup>3</sup> Το προηγούμενο εγχειρίδιο της Ελεγκτικής Επιτροπής είχε εκδοθεί στις 17 Οκτωβρίου 1997

δεν είχε αναφερθεί στην *Ελεγκτική Επιτροπή* καμμία περίπτωση υπονοιών για ατασθαλίες σε έργα της Επενδυτικής Διευκόλυνσης.

Το Τμήμα Αξιολόγησης εκπονεί ex-post αξιολογήσεις έργων που χρηματοδοτεί η Τράπεζα, μετά την ολοκλήρωσή τους, και συντονίζει τις διαδικασίες αυτοαξιολόγησης στην Τράπεζα. Οι μελέτες αξιολόγησης των έργων που χρηματοδοτούνται από την Επενδυτική Διευκόλυνση θα προγραμματιστούν στο πλαίσιο του συνολικού χαρτοφυλακίου της μονάδας Αξιολόγησης, στο βαθμό που θα ολοκληρώνονται.

### 3.3. Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)

Τον Ιούλιο 2003, το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέδωσε απόφαση η οποία παρέσχε στην Τράπεζα το νομοθετικό πλαίσιο για τη συνέχιση της πλήρους συνεργασίας της με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) – το όργανο της ΕΕ για την καταπολέμηση της απάτης και της δωροδοκίας.

Το 2004, δεν απαιτήθηκε καμμία επέμβαση της OLAF, δεδομένου ότι δεν αναφέρθηκε καμμία περίπτωση υπονοιών για ατασθαλίες σε έργα της Επενδυτικής Διευκόλυνσης.

### 3.4. Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* συνέχισε τις επαφές της με το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο, όπως και τα προηγούμενα έτη, στο πλαίσιο της τριμερούς συμφωνίας μεταξύ της Τράπεζας, της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου (η πιο πρόσφατη υπεγράφη τον Οκτώβριο 2003), στην οποία αναφέρεται το άρθρο 112 του δημοσιονομικού κανονισμού του 9<sup>ου</sup> Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης. Η *Ελεγκτική Επιτροπή* σημείωσε ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο δεν διενέργησε ελέγχους σχετικά με την Επενδυτική Διευκόλυνση κατά το 2004.

## 4. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ 31<sup>ης</sup> ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2004 ΚΑΙ ΕΤΗΣΙΕΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΛΕΓΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Ελεγκτική Επιτροπή εξέτασε τις οικονομικές καταστάσεις της Επενδυτικής Διευκόλυνσης για τη χρήση 2004, μελετώντας τις εκθέσεις που συνέταξε η Ernst & Young και ζητώντας, όποτε χρειάστηκε, συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις. Οι οικονομικές καταστάσεις καταρτίστηκαν σύμφωνα με τις γενικές αρχές της οικείας κοινοτικής Οδηγίας.

Η Ελεγκτική Επιτροπή σημείωσε τα ακόλουθα:

- Τα κράτη μέλη καλύπτουν πλήρως τα έξοδα στα οποία υποβάλλεται η Τράπεζα για τη διαχείριση της Επενδυτικής Διευκόλυνσης κατά την πρώτη πενταετία του 9<sup>ου</sup> Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης<sup>4</sup>. Ως εκ τούτου, τα έξοδα αυτά δεν περιλαμβάνονται στις οικονομικές καταστάσεις.
- Οι τόκοι τραπεζικών καταθέσεων οι οποίοι προέρχονται από πόρους που παρασχέθηκαν από τα κράτη μέλη στην Τράπεζα για λογαριασμό της Διευκόλυνσης αλλά δεν έχουν ακόμη εκταμιευθεί, πρέπει να καταβάλλονται απευθείας στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή (σύμφωνα με το Δημοσιονομικό κανονισμό του 9<sup>ου</sup> Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης). Οι εισροές, οι οποίες αντιστοιχούν σε αποπληρωμές κεφαλαίου ή τόκων ή σε προμήθειες (εκτός των αμοιβών αξιολόγησης) σε σχέση με χρηματοδοτικές πράξεις, καθώς και οι πιστωτικοί τόκοι επί των εισροών, εγγράφονται στους λογαριασμούς της Διευκόλυνσης.
- Πράξεις επιχειρηματικού κεφαλαίου: Η Επενδυτική Διευκόλυνση δεν εφάρμοσε την αναθεωρημένη έκδοση του ΔΛΠ 39, που δημοσιεύθηκε στις 17 Δεκεμβρίου 2003, δεδομένου ότι η ΕΕ δεν ενέκρινε την εφαρμογή του εν λόγω διεθνούς λογιστικού προτύπου για το 2004. Με βάση τις εκθέσεις που λαμβάνονται από τους διαχειριστές εταιρειών επιχειρηματικού κεφαλαίου μέχρι την ημερομηνία του ισολογισμού, οι επενδύσεις επιχειρηματικού κεφαλαίου αποτιμώνται η καθεμία χωριστά, στη χαμηλότερη τιμή μεταξύ

<sup>4</sup> Απόφαση του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 8<sup>ης</sup> Απριλίου 2003.

του κόστους τους και της αποδοτέας σε αυτές καθαρής αξίας ενεργητικού, αποκλείοντας έτσι από τον υπολογισμό οποιοδήποτε αποδοτέο σε αυτές μη πραγματοποιηθέν κέρδος, που μπορεί να προκύπτει στο σχετικό χαρτοφυλάκιο.

- Διακυμάνσεις συναλλαγματικών ισοτιμιών: Ορισμένες επενδύσεις επιχειρηματικού κεφαλαίου και δάνεια έχουν εκταμιευθεί και είναι εκφρασμένες σε νομίσματα άλλα εκτός του ευρώ. Λόγω της υποτίμησης των νομισμάτων αυτών έναντι του ευρώ μεταξύ της ημερομηνίας της εκταμίευσης και του τέλους της οικονομικής χρήσης, προέκυψε συναλλαγματική ζημία – κατά το μεγαλύτερο μέρος μη πραγματοποιηθείσα – ύψους 1,1 εκατομ. ευρώ.

Υπό το φως των αναλύσεων που εκπόνησε και των πληροφοριών που έλαβε (συμπεριλαμβανομένης μίας θετικής γνώμης από την Ernst & Young, σχετικά με τις οικονομικές καταστάσεις, και μίας δήλωσης πληρότητας εκ μέρους της διοίκησης της Τράπεζας (για λογαριασμό της Επενδυτικής Διευκόλυνσης), η *Ελεγκτική Επιτροπή* καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι οικονομικές καταστάσεις της Επενδυτικής Διευκόλυνσης (οι οποίες περιλαμβάνουν τον ισολογισμό, το λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσης και το προσάρτημα των οικονομικών καταστάσεων) καταρτίστηκαν ορθά και απεικονίζουν ακριβοδίκαια τα αποτελέσματα και την οικονομική κατάσταση της Επενδυτικής Διευκόλυνσης, σύμφωνα με τις αρχές που εφαρμόζονται στην Τράπεζα και στην Επενδυτική Διευκόλυνση.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* θεωρεί ότι είχε τη δυνατότητα να διεξάγει τις εργασίες της υπό κανονικές συνθήκες και ότι δεν παρεμποδίστηκε στην εκτέλεση οποιοδήποτε καθήκοντος, που έκρινε απαραίτητο για την εκπλήρωση της καταστατικής αποστολής της. Στη βάση αυτή, η *Ελεγκτική Επιτροπή* υπέγραψε την ετήσια δήλωσή της.

## 5. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Συνολικά, η *Ελεγκτική Επιτροπή* εκτιμά ότι η Επενδυτική Διευκόλυνση διεξάγει τις εργασίες της σύμφωνα με το Καταστατικό και τον Εσωτερικό Κανονισμό της Τράπεζας και εντός του πλαισίου της Συμφωνίας της Κοτονού. Η *Επιτροπή* αναγνωρίζει ότι η Διευθύνουσα Επιτροπή και οι υπηρεσίες της Τράπεζας και της Επενδυτικής Διευκόλυνσης έλαβαν σημαντικά μέτρα για τη διατήρηση, επισημοποίηση και, ενδεχομένως, βελτίωση της εταιρικής διακυβέρνησης, της διαφάνειας, της συνειδητοποίησης των κινδύνων και της ανάγκης διενέργειας ελέγχων, και της ανταπόκρισης με κατάλληλες ενέργειες.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* θεωρεί ότι, συνολικά, εκπλήρωσε τις υποχρεώσεις της για το έτος 2004 θεσπίζοντας και εφαρμόζοντας μία διαδικασία που της επιτρέπει να κατανοεί και να παρακολουθεί καλύτερα<sup>5</sup>:

- το ρόλο που της εμπίπτει σε σχέση με τους ρόλους των λοιπών συμμετεχόντων στη διαδικασία χρηματοοικονομικής πληροφόρησης,
- τους σημαντικούς κινδύνους που συνδέονται με τη χρηματοοικονομική πληροφόρηση,
- την αποτελεσματικότητα των ελέγχων της χρηματοοικονομικής πληροφόρησης
- την ανεξαρτησία, την υπευθυνότητα και την αποτελεσματικότητα των εξωτερικών ελεγκτών, και
- τη διαφάνεια της χρηματοοικονομικής πληροφόρησης.

Η *Ελεγκτική Επιτροπή* φρονεί ότι η θέση της στους κόλπους της Τράπεζας και της Επενδυτικής Διευκόλυνσης είναι η δέουσα, ότι διατηρεί με τη διοίκηση και το προσωπικό της Τράπεζας σχέσεις που είναι οι αρμόζουσες και λειτουργούν ομαλά, και ότι δεν υφίσταται κανένα εμπόδιο στην εκπλήρωση της καταστατικής αποστολής της και στην ανάγκη ανεξαρτησίας της.

**Ημερομηνία, 10 Μαΐου 2005**

**M. COLAS, Πρόεδρος**

**M. ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗΣ, Μέλος**

**R. POVEDA ANADÓN, Μέλος**

<sup>5</sup> Η *Ελεγκτική Επιτροπή* διενέργησε και πάλι επίσημο έλεγχο των ιδίων επιδόσεων της κατά το 2004.

Έχοντας συμμετάσχει στις εργασίες της Ελεγκτικής Επιτροπής ως Παρατηρητές, προσυπογράφωμε την ανωτέρω έκθεση.

**S.ZVIDRINA**

**M. DALLOCCHIO**



**European Investment Bank**

**Response of the Management Committee  
To the Annual Reports of the Audit Committee  
For the Year 2004**



ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΤΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΟΥΣΑΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ  
ΣΤΙΣ ΕΤΗΣΙΕΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΛΕΓΚΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 2004

### **1. Εισαγωγή**

Η Διευθύνουσα Επιτροπή υποδέχεται με ικανοποίηση τις ετήσιες εκθέσεις της Ελεγκτικής Επιτροπής.

Στο παρόν έγγραφο

- παρουσιάζεται η τοποθέτηση της Διευθύνουσας Επιτροπής όσον αφορά τα θέματα επιθεώρησης και ελέγχου, και
- δίδονται απαντήσεις σε ορισμένες συγκεκριμένες παρατηρήσεις και προτάσεις που περιέχονται στις εκθέσεις της Ελεγκτικής Επιτροπής.

### **2. Η τοποθέτηση της Διευθύνουσας Επιτροπής όσον αφορά τα θέματα επιθεώρησης και ελέγχου**

Η Διευθύνουσα Επιτροπή έχει εποικοδομητική συνεργασία με την Ελεγκτική Επιτροπή και με τους εξωτερικούς ελεγκτές. Συνεργάζεται επίσης με το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο, όποτε το κοινοτικό αυτό όργανο διενεργεί έλεγχο σχετικά με πράξεις ή κεφάλαια που περιλαμβάνουν πόρους από τον προϋπολογισμό της ΕΕ και εφαρμόζονται από την Τράπεζα ή τελούν υπό τη διαχείρισή της.

Η Διευθύνουσα Επιτροπή μεριμνά ώστε ο Εσωτερικός Έλεγχος να επιθεωρεί τις σημαντικές δραστηριότητες και να εκπονεί ανεξάρτητες εκθέσεις σχετικά με τα πορίσματά του. Ο Εσωτερικός Έλεγχος παρακολουθεί επίσης την υλοποίηση των σχεδίων δράσης που έχουν συμφωνηθεί.

Τα ανωτέρω αποδεικνύουν την προσήλωση της Διευθύνουσας Επιτροπής στη διασφάλιση μίας ισχυρής και αποτελεσματικής δομής επιθεώρησης και ελέγχου στην ΕΤΕπ.

### **3. Εξελίξεις στο εσωτερικό της Τράπεζας το 2004**

#### **3.1 Εταιρική διακυβέρνηση, λογοδοσία και διαφάνεια**

Η εταιρική διακυβέρνηση στην Τράπεζα ενισχύθηκε, χάρη σε μία σειρά μέτρων που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο των Διοικητών, αποφασίστηκαν από το Διοικητικό Συμβούλιο και εφαρμόστηκαν στην πράξη από τη Διευθύνουσα Επιτροπή. Οι σχετικές πολιτικές της Τράπεζας και τα μέτρα που λαμβάνει δημοσιεύονται στον ιστοχώρο της, σε μία διακήρυξη σχετικά με την εταιρική διακυβέρνηση (τελευταία ενημέρωση τον Ιανουάριο 2005). Η δημοσίευση των βιογραφικών σημειωμάτων των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου και της Ελεγκτικής Επιτροπής και η γνωστοποίηση των οικονομικών συμφερόντων των μελών της Διευθύνουσας Επιτροπής αποτελούν συγκεκριμένα παραδείγματα των προσπαθειών που κατεβλήθησαν το 2004.

Η διαφάνεια και η λογοδοσία συνιστούν τον ένα από τους δύο πυλώνες της στρατηγικής της Τράπεζας – ο δεύτερος είναι η προστιθέμενη αξία. Η ΕΤΕπ, ως δημόσια τράπεζα που έχει αποστολή να προάγει και να στηρίζει την πρόοδο της ΕΕ, επιδιώκει σταθερά υψηλό βαθμό διαφάνειας στις δραστηριότητές της, πράγμα που της επιτρέπει, επιπλέον, να προβάλει τις εξαιρετές επιχειρησιακές επιδόσεις της. Στον ιστοχώρο της Τράπεζας έχει δημοσιευθεί επίσης ένα κείμενο, που περιγράφει την πολιτική της όσον αφορά τη διαφάνεια. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σε πρόσφατη έκθεσή του<sup>11</sup> εξήρε τις προσπάθειες που καταβάλλει η Τράπεζα όσον αφορά τη διαφάνεια των δραστηριοτήτων και των πολιτικών της.

Η διοίκηση της Τράπεζας διατηρεί με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εποικοδομητικό διάλογο, αποδεικνύοντας έτσι δημόσια την προσήλωσή της στην υποστήριξη της πολιτικής της ΕΕ μέσω των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της Τράπεζας. Αυτό ενισχύει την εικόνα της ΕΤΕπ ως τράπεζας στην υπηρεσία της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

<sup>11</sup> Έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Έκθεση δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων για το 2003 (2004/2187 (INI) –Τελικό AG-0032/2005

Η Τράπεζα ενέτεινε τις προσπάθειές της για να εξηγήσει στο κοινό τη συμβολή της στις πολιτικές της ΕΕ και δημοσιεύει πλέον ευρύ φάσμα πληροφοριών, κυρίως στον ιστοχώρο της. Το Δεκέμβριο 2004, η Τράπεζα ανήγγειλε δημόσια διαβούλευση σχετικά με την πολιτική της στον τομέα της πληροφόρησης.

Η Τράπεζα μπορεί να λειτουργήσει αποτελεσματικά ως πιστωτικό ίδρυμα, μόνον εφόσον διαχειρίζεται όπως πρέπει τις τραπεζικές της σχέσεις. Η Διευθύνουσα Επιτροπή, έχοντας επίγνωση της πραγματικότητας αυτής, προτίθεται να εξακολουθήσει να δίδει ιδιαίτερη προσοχή στη διαφάνεια, αλλά, παράλληλα, θεωρεί ότι πρέπει να διασφαλίζει ισορροπία, μεταξύ της πλήρους παροχής πληροφοριών στα ενδιαφερόμενα τρίτα μέρη και του αναμφισβήτητου καθήκοντος της Τράπεζας να προστατεύει τα νόμιμα επιχειρηματικά συμφέροντα και να σέβεται τις απαιτήσεις εμπιστευτικότητας των πελατών της, και ιδίως εκείνων που προέρχονται από τον ιδιωτικό τομέα.

### 3.2 Κανόνες για την αντιμετώπιση ενδεχόμενων συγκρουόμενων συμφερόντων όσον αφορά τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου και της Ελεγκτικής Επιτροπής

Τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου και της Ελεγκτικής Επιτροπής δεν απασχολούνται από την Τράπεζα, αλλά διορίζονται από τους μετόχους της με βάση την επαγγελματική τους ικανότητα ή εμπειρία και την προσωπική τους ακεραιότητα. Η δημοσίευση των βιογραφικών σημειωμάτων συμβάλλει στη συνειδητοποίηση πιθανών συγκρουόμενων συμφερόντων των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου και της Ελεγκτικής Επιτροπής.

Κάθε μέλος αυτών των οργάνων της Τράπεζας υπογράφει κώδικα δεοντολογίας. Ο κώδικας για τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου τα υποχρεώνει να δηλώνουν οποιαδήποτε δυνητικά συγκρουόμενα συμφέροντα. Σε κάθε συνεδρίαση του Διοικητικού Συμβουλίου, ο Πρόεδρος ζητεί από τα μέλη του συμβουλίου να δηλώσουν οποιαδήποτε δυνητικά συγκρουόμενα συμφέροντά τους. Έχουν επίσης την ηθική υποχρέωση, εφόσον συντρέχει τέτοια περίπτωση, να απέχουν από τη λήψη αποφάσεων. Αυτές οι δηλώσεις και αποχές από την ψηφοφορία καταγράφονται στα πρακτικά των συνεδριάσεων και δημοσιοποιούνται. Παρόμοια διαδικασία ισχύει για τα μέλη της Ελεγκτικής Επιτροπής.

Η Διευθύνουσα Επιτροπή είναι βέβαιη ότι οι μέτοχοι επιδεικνύουν τη δέουσα σύνεση κατά τη διαδικασία επιλογής των μελών των οργάνων της Τράπεζας, και ότι τα εν θητεία μέλη διαχειρίζονται τις καταστάσεις συγκρουόμενων συμφερόντων με τον αρμόζοντα τρόπο. Είναι σημαντικό για την Τράπεζα, το γεγονός ότι μπορεί να αξιοποιεί την εμπειρία από τον ιδιωτικό και το χρηματοπιστωτικό τομέα στους κόλπους του Διοικητικού Συμβουλίου και της Ελεγκτικής Επιτροπής της. Οι κανόνες που εφαρμόζει, όσον αφορά τη γνωστοποίηση πληροφοριών, της επιτρέπουν να αξιοποιεί με απολύτως ορθό τρόπο αυτή τη σημαντική πηγή γνώσεων και πείρας.

### 3.3 Κανονιστική συμμόρφωση

Η Διευθύνουσα Επιτροπή ενέκρινε τις απαραίτητες ρυθμίσεις σε επίπεδο οργάνωσης και προϋπολογισμού, για τη δημιουργία μίας κεντρικής μονάδας ελέγχου της κανονιστικής συμμόρφωσης στην Τράπεζα, που θα ενισχύσει την εταιρική διακυβέρνηση του οργανισμού. Η διαδικασία πρόσληψης του επικεφαλής της Υπηρεσίας Κανονιστικής Συμμόρφωσης βρίσκεται σε εξέλιξη.

Ο Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής χειρίζεται καθημερινά περιπτώσεις καταγγελιών προερχόμενων από την κοινωνία των πολιτών των κρατών μελών της ΕΕ. Για τις περιπτώσεις που δεν εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή, θα δημιουργηθεί στην Τράπεζα ένας ανεξάρτητος μηχανισμός καταγγελιών, που θα επιτρέπει το χειρισμό των υποθέσεων με την απαραίτητη επιμέλεια και διαφάνεια.

### 3.4 Συναλλαγματικές ζημιές

Η Διευθύνουσα Επιτροπή διαπίστωσε τα μη αναμενόμενα αρνητικά αποτελέσματα από μικρό αριθμό συναλλαγματικών ανοιγμάτων περιορισμένου ύψους, τα οποία δεν λογιστικοποιήθηκαν ορθά ή δεν αντισταθμίστηκαν εγκαίρως. Σε συνέχεια αυτών των περιστατικών, οι αρμόδιες Διευθύνσεις επέφεραν βελτιώσεις στις διαδικασίες ελέγχου και επανακαθόρισαν τις αρμοδιότητες.

### 3.5 Ενίσχυση των πολιτικών και των διαδικασιών διαχείρισης κινδύνων

Συνεχίζοντας τις προσπάθειες που κατεβλήθησαν τα προηγούμενα έτη, η Διευθύνουσα Επιτροπή εξακολούθησε να δίδει ιδιαίτερη προσοχή στη διαχείριση και τον έλεγχο των κινδύνων. Ειδικότερα, οι

κύριες λειτουργίες διαχείρισης των κινδύνων στη Τράπεζα συγκεντρώθηκαν σε μία ενιαία, ανεξάρτητη Διεύθυνση. Οι πολιτικές έναντι των πιστωτικών κινδύνων επικαιροποιήθηκαν και καθορίστηκαν νέες κατευθυντήριες γραμμές για τις πολιτικές που αφορούν τους λειτουργικούς κινδύνους και τη διαχείριση ενεργητικού-παθητικού. Παράλληλα, η υποβολή διεξοδικών αναφορών σχετικά με τους πιστωτικούς κινδύνους, τη διαχείριση ενεργητικού-παθητικού, τους κινδύνους αγοράς και τους λειτουργικούς κινδύνους, ενίσχυσε την αποτελεσματικότητα και την ποιότητα της πληροφόρησης και συνέβαλε στη βελτίωση του πλαισίου ενημέρωσης της Διευθύνουσας Επιτροπής, του Διοικητικού Συμβουλίου και της Ελεγκτικής Επιτροπής, παρέχοντας συνακόλουθα μία βελτιωμένη βάση για τη λήψη αποφάσεων και τον έλεγχο.

### 3.6 Παρακολούθηση των επενδυτικών σχεδίων και των χρηματοδοτήσεων

Το θέμα της παρακολούθησης των επενδυτικών σχεδίων, των επενδυτών, των δανειοληπτών και των εγγυητών, μετά την υπογραφή των δανείων, μελετήθηκε ενδελεχώς από τις υπηρεσίες της Τράπεζας και τον Εσωτερικό Έλεγχο. Η Διευθύνουσα Επιτροπή αντιμετώπισε τα αδύνατα σημεία ενισχύοντας τις αρμοδιότητες της Διεύθυνσης Επενδυτικών Σχεδίων, όσον αφορά τη φυσική παρακολούθηση, και συγκεντρώνοντας στη Διεύθυνση Διαχείρισης Κινδύνων τις αρμοδιότητες παρακολούθησης των πιστωτικών και χρηματοοικονομικών κινδύνων των εντός ΕΕ χρηματοδοτήσεων. Οι ρυθμίσεις αυτές άρχισαν να ισχύουν από τον Ιανουάριο 2005 και προσδιορίστηκαν οι ανάγκες σε ανθρώπινο δυναμικό για την ενίσχυση των δραστηριοτήτων παρακολούθησης στην Τράπεζα. Όταν αυτές οι ρυθμίσεις καταστούν πλήρως λειτουργικές, μπορούν να αναμένονται αποδείξιμες βελτιώσεις. Η παρακολούθηση θα είναι σημαντικός τομέας προβληματισμού για τη διοίκηση της Τράπεζας το 2005 και το 2006.

### 3.7 Νέος διαγωνισμός για την ανάθεση του εξωτερικού ελέγχου

Η Διευθύνουσα Επιτροπή σέβεται το κύρος της Ελεγκτικής Επιτροπής, όσον αφορά τη διαδικασία επιλογής του εξωτερικού ελεγκτή. Η Διευθύνουσα Επιτροπή θα προτιμούσε αλλαγή της εταιρείας εξωτερικού ελέγχου, ώστε να φανεί αδιαμφισβήτητα η ανεξαρτησία του εξωτερικού ελέγχου. Ωστόσο, η Διευθύνουσα Επιτροπή αναγνωρίζει ότι οι εταίροι που είναι οι κύριοι υπεύθυνοι για τις ελεγκτικές εργασίες αντικαταστάθηκαν. Σημειώνοντας ότι το κανονιστικό πλαίσιο και οι βέλτιστες πρακτικές όσον αφορά το διορισμό ελεγκτών αποτελούν το θέμα διεθνούς διαλόγου, η Διευθύνουσα Επιτροπή προτίθεται να δώσει ιδιαίτερη προσοχή στις εξελίξεις στον τομέα αυτό και να υποβάλει λεπτομερείς προτάσεις για ενδεχόμενες αλλαγές στον Εσωτερικό Κανονισμό.

## **4. Εξελίξεις στην Επενδυτική Διευκόλυνση το 2004**

### 4.1 Πολιτικές και διαδικασίες

Η Διευθύνουσα Επιτροπή έχει δεσμευτεί να επεξεργαστεί περαιτέρω και να αναπροσαρμόσει τις πολιτικές και τις διαδικασίες που αφορούν την αξιολόγηση όλων των τύπων κινδύνων των επενδύσεων οι οποίες πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της Επενδυτικής Διευκόλυνσης της Κοτονού (πιστωτικοί κίνδυνοι, κίνδυνοι από συμμετοχές, λειτουργικοί κίνδυνοι και κίνδυνοι αγοράς), ώστε να επιτευχθεί ισορροπία μεταξύ των χρηματοοικονομικών και των αναπτυξιακών στόχων. Για τις αναπροσαρμογές αυτές θα ληφθούν υπόψη, τόσο η πείρα που έχει αποκτηθεί από τις μέχρι σήμερα πραγματοποιηθείσες επενδύσεις, όσο και οι νέες επενδυτικές δυνατότητες.

## **5. Προτεραιότητες για το 2005**

### 5.1 Εφαρμογή των Διεθνών Προτύπων Χρηματοοικονομικής Πληροφόρησης (ΔΠΧΠ)

Η Τράπεζα παρακολουθεί με μεγάλο ενδιαφέρον τα θέματα που αφορούν τα ΔΠΧΠ, και περιλαμβάνεται – εκπροσωπούμενη από ένα υψηλόβαθμο στέλεχος της Υπηρεσίας Οικονομικού Ελέγχου – μεταξύ των 30 ιδρυμάτων που συμβουλευεται το Διεθνές Συμβούλιο Λογιστικών Προτύπων για την αναθεώρηση του Διεθνούς Λογιστικού Προτύπου (ΔΛΠ) 39. Η Διευθύνουσα Επιτροπή θα παρακολουθήσει εκ του σύνεγγυς τις εξελίξεις της πολιτικής της ΕΕ όσον αφορά την έγκριση της αναθεωρημένης έκδοσης του ΔΛΠ 39, δεδομένου ότι οι εξελίξεις αυτές θα έχουν συνέπειες για την αποτίμηση των επενδύσεων επιχειρηματικού κεφαλαίου στο πλαίσιο της Εντολής Επιχειρηματικού Κεφαλαίου που έχει ανατεθεί στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων και, συνεπώς, για τους λογαριασμούς του ΕΤΑΕ και της Τράπεζας, καθώς και για τους ενοποιημένους λογαριασμούς του Ομίλου ΕΤΕπ. Η Τράπεζα θα εξακολουθήσει να καταρτίζει και να δημοσιεύει τις καταστατικές οικονομικές της καταστάσεις, καθώς και τις ενοποιημένες οικονομικές καταστάσεις του Ομίλου.

#### 5.2 Προς ένα συνεκτικό επιχειρησιακό πρόγραμμα: "Επιχειρησιακό Πρόγραμμα του Ομίλου ΕΤΕπ"

Η απόδοση μεγαλύτερης έμφασης στην έννοια του "Ομίλου ΕΤΕπ" αποτελεί μέρος των στρατηγικών προτάσεων που θα υποβληθούν στο Συμβούλιο των Διοικητών τον Ιούνιο 2005. Η στρατηγική αυτή κίνηση αντικατοπτρίζει πιστότερα το γεγονός ότι η Τράπεζα κατέχει πλειοψηφικό μερίδιο στο ΕΤΑΕ (σχεδόν 60% στο τέλος του 2004) και την εξ αυτού απορρέουσα υποχρέωση κατάρτισης ενοποιημένων οικονομικών καταστάσεων. Με βάση τους προσανατολισμούς που έδωσε το Συμβούλιο των Διοικητών, η Διευθύνουσα Επιτροπή προτίθεται να παρουσιάσει για την περίοδο 2006-2008 ένα ομοιογενές και συνεκτικό Επιχειρησιακό Πρόγραμμα του Ομίλου ΕΤΕπ, στο οποίο θα είναι ενσωματωμένοι οι κύριοι πυλώνες της επιχειρησιακής στρατηγικής όσον αφορά την Επενδυτική Διευκόλυνση και το ΕΤΑΕ.

#### 5.3 Διαχείριση κινδύνων και εσωτερικοί έλεγχοι

Τα τελευταία έτη, η Τράπεζα έχει ενισχύσει σημαντικά τις πολιτικές και τις διαδικασίες της στον τομέα της διαχείρισης των κινδύνων. Πρόκειται για μία διαρκή προσπάθεια και η Διευθύνουσα Επιτροπή θα εξακολουθήσει να ενισχύει τις γενικές δομές ελέγχου στην Τράπεζα. Προς το σκοπό αυτό, το 2005 δημιουργήθηκε η Διεύθυνση Γενικής Επιθεώρησης, στην οποία υπάχθηκαν οι δύο Υπηρεσίες "Αξιολόγηση των Χρηματοδοτήσεων" και "Εσωτερικός Έλεγχος".

#### 5.4 Παρακολούθηση των δραστηριοτήτων

Η Διευθύνουσα Επιτροπή θα δώσει προσοχή στην εξέλιξη της παρακολούθησης των πιστωτικών και χρηματοοικονομικών κινδύνων, ώστε να διασφαλίσει τη συνολική βελτίωση της ποιότητας παρακολούθησης όλων των εργασιών και να συγκεντρώσει αποδείξιμες επιβεβαιώσεις σχετικά με τη βιωσιμότητα των επενδύσεων της Τράπεζας, συμπεριλαμβανομένων όλων των δραστηριοτήτων που διεξάγονται βάσει εντολών.